

AN AID

TO

The Reader Without Tears

BOOK III

WITH

(*Pronunciation, Grammar & Phrases.*)

MOST

Upto-date & Modern

FOR

Teaching & Learning

BY

A

Graduate Teacher

Published by Naik Desai & Co.

Navsari.

Printed by : GOVINDJI DAHYABHAI NAIK.

2 Anand Bandhu P. Press. Baranpuri Bhagol, Bhajiwali Pole,
SURAT.

ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કોપીરાખિટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૫૮૮-૭ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ અશ્રુચંદ્રની શીડર ૩ ૨૧૨૫૬

વિષય મા ૨૩ : ૯૪૧ : ૪૧૬૬ : ૮

LESSON I.

God's in His Heaven, All's right with
the world.

Heaven, *n.* (હેવન) = સ્વર્ગ paradise.

World, *n.* (વર્લ્ડ) = દુનિયા, જગત The earth.

Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) = વસંતરતુ The vernal season.

How lovely! = કેવી સુંદર! How pretty!

Is covered (કવર્ડ) = ઢાંકાયેલી છે. is overspread.

drops, *n.* (ડ્રોપ્સ) ટીપાં, બિન્દુઓ.

dew, *n.* (ડ્યુ) ઝાકળ, ઓસ Moisture deposited on
the ground.

Glisen, *vi.* (ગ્લિસન) ચળકવું shine

How swiftly *adv.* (સ્વિફ્ટ્લી) કેટલી ઝડપથી, કેટલા વેગથી

How fleetly.

Lark, *n.* (લાર્ક) ચ'ડોળપક્ષિ a kind of Singing bird.

Objects, *n.* (ઑબ્જેક્ટ્સ) કૃતિઓ ચીજો, things

Nature *n.* (નેચર) કુદરત, સૃષ્ટિ

Seem to be enjoying = આનંદ કરતી જણાય છે.

Worry, *vi.* (વૉરિ), શીકર કરવી care

Trouble, *vt.* (ટ્રૉબલ) સંતાપવું, દુઃખી કરવું To vex

Trouble, *n.* (ટ્રૉબલ) પીડા, સંકટ Calamity

Do not trouble — you = જ્યાંસુધી દુઃખ તમારા પર પડે
નહિ ત્યાંસુધી તેનો વિચાર કરતા ના.

To look after = ની સંભાળ રાખવી to take care

Grumble, *vi.* (ગ્રમ્બલ), બડબડવું, ફરીમાદ કરવી Murmur

Despair, *vi* (ડીસ્પે,ર) હતાશ થવું, નાહિમેદ થવું To be disappointed

Cheer up = (ચીરઅપ્) ખુશી બનો

Cease, *vt.* (સિસ્) = બંધ કરવું, અટકવું refrain, stop

Cease Repining, (રીપા'ઇનીંગ) બળાપો કરતાં અટકા.

Clouds, *n.* (ક્લાઉડ્ઝ) વાદળાં

Behind the clouds.....shining = વાદળાંની પાછળ હજી સૂર્ય પ્રકાશે છે. (કંઈ લાખો નિરાશામાં અમર આશા છુપાઈ છે.)

Pippa's song = પાઇપાનું કાવ્ય

Motto *n.* (મોટો) ધ્યેય, મુદ્દાલેખ aim

Life *n.* (લાઇફ) જીવન pl. Lives

Will like = ગમશે.

This is...goes = તે નીચે પ્રમાણે છે. It is as follows

Song from Pippa Passes = પાઇપા પાસીઝમાંથી કાવ્ય.

Morn, *n.* (મોર્ન) સવાર Short form of 'morning' used in poetry.

Dew-pearled (ડ્યુ-પર્લ્ડ) ઝાડગરૂપી મોતીથી દંદાએલી.

Is on the wing (ઊર્વીંગ) ઉડે છે. flies

Snail, *n.* (સ્નેઇલ) = ગોકળગાય; a creeping animal

Thorn, *n.* (થોર્ન) કાંટો, કાંટાની વાડ

LESSON II.

The Goat's point of view બકરાની દષ્ટિ બિન્દુએ.

Hullo = (હલ્લો) અરે.

How goes...to day? = આજે તને કેમ છે ?

Perfectly, *adv.* (પર્ફેક્ટ્લી) સંપૂર્ણ રીતે

Don't you know? = શું તમે જાણતા નથી ?

Browning (બ્રાઉનીંગ) ઇંગ્લાન્ડના એક કવિનું નામ.

To agree with = ની સાથે એકમત થવું

I am afraid = મને ખીક છે, મને લાગે છે I fear

All's wrong with the world = દુનિયામાં બધું ઉધું ચાલે છે

To pull a long face = દીલગીર જણાવું-દેખાવું To appear gloomy

why do you...face? = તું કેમ ઉદાસ દેખાય છે ?

Who is dead? = કોણ મરી ગયું છે ?

Nobody *n.* (નોબોડી) કોઈ નહિ None

Ever = (એવર) = સદા Always

Unhappy (અ-હૃપી) બેચેન not well

Miserable (મીઝરેબલ) દુઃખી wretched

Silly *adj.* (સિલ્લિ) મૂર્ખ foolish

Ten times = દશગણું

Don't you? = તું તમને મળતું નથી ?

To think of = નો વિચાર કરવો.

As soon as = તરતજ No sooner than

Tonga *n.* (ટોંગા) ગાડી Carriage

Wants to go = જવા ઇચ્છે છે.

No sooner...office = હું પાછો આવું કે તરતજ મારો શેઠ પોતાની કચેરીએ જવાનો હોય છે.

To fetch *inf.* (ફેચ) લેવાનું

Family *n.* (ફેમીલી) = કુટુંબ. member of the house

To go out for a drive = ગાડીમાં ફરવા જવું To go for a walk in a carriage

Fresh, *adj.* (ફ્રેશ) તાજ

Load *n.* (લોડ) વજન weight

Just like = માફક

Wretched, *adj.* (રેચેડ) અધમ, દુઃખી.

Still (સ્ટિલ) તેમ જતાં Yet.

feel quite happy=તદન સુખી માનું છું.

To say again (અગેન) ફરીથી કહેવું To repeat.

have nothing to do=કાંઈ કામ કરવાનું નથી. have no work to do.

Enough (ઇન) પુરતું Sufficient.

That's not fair (ફેર) એ વ્યાજબી નથી. It's unjust.

View-point *n.* (વ્યુ-પોઇન્ટ) મત opinion.

Different *adj* (ડીફરન્ટ) જુદો. Varying.

Treat so badly=ખણીજ ખરાબ રીતે વર્તે છે.

In the same way=તેજ પ્રમાણે likewise.

Will get me killed=મને મારી નાંખાવશે.

One of these days = એક દીવસે.

To change places=અદલા અદલી કરવી.

Thank you very much=તમારો ધણોજ ઉપકાર

Offer *n.* (ઓફર) માંગણી.

Saint *n.* (સેઇન્ટ) પવિત્ર પુરુષ a holy person.

As you made...to be=તમે કહે છે તેવો

Not a bit=જરાએ નહિ not at all.

Far from it=તેથી ઉલટું quite the opposite.

Truth (ટ્રુથ) સત્ય.

Chap *n.* (ચેપ) દોસ્ત friend.

I beg—parden = હું તારી માફી ચાહું છું.

Meant (મેન્ટ) કહેવાનો ભાવાર્થ

Be still = શાંત થા Be calm.

LESSON III.

Busy bodies=ખટપટીઆઓ.

Papa *n.* (પપ્પા) આપ. father.

Do have a look=જુઓની.

Dad=પિતા, આપ pet name for father.

Busibody *n.* (મિઝિ-બોડી) ખટપટીઓ meddler.

Business *n.* (બિઝનેસ) કામ affairs.

To be busy=કામમાં હોવું

Instead of minding=ધ્યાન આપવાને બદલે instead of attending to.

To poke one's nose into=દખલ કરવી, વગર બોલાવે માથું મારવું To meddle.

Affairs *n.* (અફેર્સ) કામ business.

Hind *adj.* (હાઈન્ડ) પાછલા back.

Made of straw=પરાળનું બનેલું.

Look well=ધ્યાનથી જુઓ look carefully.

Bees *n.* (બીઝ) મધમાખો.

A bee-hive *n.* (બી હાઈવ) =મધપુડો.

Quite right too=એ પણ તદ્દન ખરું that's also true.

Very likely=ધણું કરીને probably.

Will it not ?=શું તેમ નહિ થાય ?

Rather (રાધર) કંઈક.

Sting *vt.* (સ્ટિંગ) કરડવું bite

Sudden *adj.* (સડન) એકાએક, અચાનક abrupt.

Thirst *n.* (થર્સ્ટ) છાત્રાસા eager desire.

Knowledge *n.* (નોલેજ) જ્ઞાન, જાણવું તે Act of knowing.

Wanted to find out=જાણવાની ઇચ્છા કીધી wished to know.

Thrust *vt.* (થ્રસ્ટ) ધોત્યું put.

Wee *adj.* (વી) ઘણીજ નાની very small.

Tail *n.* (ટેઈલ) પુંછડી.

To quench *inf.* (કવેન્ચ) સંતોષવાને to satisfy.

Similar *adj.* (સિમિલર) તેવાજ like.

Experience (એક્સ્પિરિયન્સ) અનુભવ

Very heavy=ઘણી ભારે very dear.

LESSON IV.

The Language of Birds=પક્ષિઓની ભાષા.

Sparrow *n.* (સ્પેરો) ચકલી.

Dove *n.* (ડૂવ) કબુતર pigeon.

Linnet *n.* (લીનેટ) ગાયન કરતું પક્ષિ a kind of Singing birds.

Thrush (થ્રશ) મેના.

Winter *n.* (વિન્ટર) શિયાળો one of the seasons of the year.

So strong=ઘણો સખત.

Green leaves=લીલા પાંદડાઓ fresh leaves.

Blossoms *n.* (બ્લોસમ્સ) ફૂલો flowers.

Sunny *adj.* (સની) પ્રકાશિત shining.

Weather (વેધર) હવા climate.

Almost (ઓલ્મોસ્ટ) લગભગ nearly.

Sunrise *n.* (સન્-રાઇઝ) સૂર્યોદય.

Star-rise *n.* (સ્ટાર-રાઇઝ) તારોદય.

Gladsome *adj.* (ઝેડ્સમ્) આનંદી cheerful.
 Brimful *adj.* (બ્રિમ્ફુલ) છલોછલ, ભરપૂર full.
 Gladness *n.* (ઝેડ્નેસ) આનંદ pleasure.
 Fields *n.* (ફિલ્ડ્ઝ) ખેતરો. meadows.
 Love *n.* (લવ્) પ્રેમી. lover.

LESSON V.

Rain and Sunshine.

વરસાદ અને તડકો.

Good morning *n.* (ગુડ મોર્નીંગ) સાહેબજી, morning salutation.

Sad *adj.* (સૅડ) ઉદાસ gloomy.

Angry (એન્ગ્રી) ગુસ્સે cross.

What's the use ?=શું ફાયદો છે ? શું કામનું ? what shall it profit you ?

Change *vt.* (ચેન્જ-ન્) ફેરવવું, બદલવું.

I would never have rain=મને કદિ વરસાદ ન નોંધ્યો.

That's true (ટુ)=તે ખરું છે that is right.

During the day=દિવસે, at day.

Corn *n.* (કોર્ન) અનાજ grain

Would not grow=ઉગે નહિ.

would die=મરી જાય..

To make cool=હંડી બનાવે છે causes it to be cool.

Especially *adv.* (ઇસ્પેસીઅલી) ખાસ કરીને particularly.

To give life=પોષવું nourish.

Plants *n.* (પ્લેન્ટ્સ્) છોડવાં..

LESSON VI.

The rainy day = ચૌમાસાનો દિવસ.

Dreary *adj.* (ડ્રીઅરી) બીહામણો, ભયંકર full of fear

The wind is never weary = પવન કદી થાકતો નથી wind never gets tired

Vine *n.* (વાઈન) વ્રક્ષલતા The creeper of the grapes

Clings *vi.* (ક્લિંગ્) વળગી રહેલો છે holds on

Mouldering *adj.* (મોલ્ડરીંગ) જરજરિત decaying

Gust *n.* (ગસ્ટ) પવનનો અપાટો violent rush of wind

Dead leaves = પાકાં પાંદડા dry leaves

Fall *vi.* (ફોલ) ખરી પડવું

Thoughts *n.* (થોટ્સ) = વિચારો ideas

Hopes of youth (હોપ્સ ઓફ યુથ) = જુવાનીની આશએ

Blast *n.* (બ્લેસ્ટ) = પવનનો અપાટો gust of wind

Fate *n.* (ફેટ) કિસ્મત, ભાગ્ય destiny

Common *adj.* (કોમન) સામાન્ય general

LESSON VII.

A lesson in story Telling.

Sitting-room *n.* (સિટિંગ-રૂમ) બેસવાનો ઓરડો, દિવાનખાનું
parlour

The Smiths (સ્મિથ્સ) સ્મિથ કુટુંબ

Mr. = Mister = સાહેબ, શેઠ A title of courtesy prefixed to the names of gentlemen.

Mrs. = Mistress મિસ્ટ્રેસ = બાઈ સાહેબ, શેઠાણી.

a title of courtesy to married woman

Mr. Smith = સ્મિથ સાહેબ

Mrs. Smith = સ્મિથ સાહેબના પત્નિ.

Fire-place, *n.* (ફાયર-પ્લેસ) બટ્ટી. ચુલો, hearth

Knitting (નિટિંગ) ગુથે છે.

Are playing cards = પત્તાં રમે છે.

Last hand = છેલ્લો હાથ અથવા દાવ. final move

Game *n.* (ગેમ) રમત play

Yawns *vi.* (યૉન્સ) ખગાસું ખાય છે gapes

Looking bored = કંટાળો પામતો, થાકેલ જણાતો

Bore, *n.* (બોર) પીડા, ઉપાધિ Trouble

Whist (વિહસ્ટ) } પત્તાની એક રમત.

Bridge (બ્રિજ) } kinds of game of cards

Chess (ચેસ) = શેત્રંજની રમત.

Draughts (ડ્રૌટ્સ) = સોકરાખાજ A kind of game like chess.

Needs brains = (નીડઝ બ્રેઇન્સ) યુદ્ધિની જરૂર છે requires talent

Shut up = ચૂપ રહે Be quiet

If you had any brains = જો તારામાં અછલનો છાંટો હોત તો

Form (ફોર્મ) = વર્ગ class

Nor get the cane so often = વારંવાર સજા પણ થાત નહિ.

Merry *adj.* (મેરી) આનંદી Cheerful

Soul *n.* (સોલ્) માણસ. person

Dry up = ચૂપ મરની don't frattle

Was referring (ઉવૉઝ રીફરીંગ) ને વિષે બોલતો હતો.

Jolly *adj.* (જૉલી) આનંદી. Jovial

King of Spades (કિંગ ઑફ સ્પેડઝ) કાળીનો બાદશાહ

Served him right too = એનો પણ ઠીક ધાર ધડ્યો—ગુણ
પ્રમાણે બદલો આપ્યો.

But who.....Shades = પણ એ કાળીનો આદશાહ કાણ મુઓ છે ?

No fear = કંઈ નહિ.

Nick name *n.* (નિક્ નેમ) ઉપનામ. a name given
in contempt

Awfully *adv.* (આઝુલી) ઘણાજ very much extremely

Bores me to tears = મને રડાવે છે. makes me weep

He is...teacher = શિક્ષક તરિકે તદન નકામો છે. He is
worthless as a teacher

It is no earthly use = તદન નકામું છે. It does not
pay you.

Mean *adj.* (મીન) અધમ base

To talk behind one's back = પાછળથી નિંદા કરવી. To
back-bite

Very *adj.* (વેરી) તેજ Same

Height of Ingratitude = (હાઇટ ઓફ ઇન્ગ્રેટીટ્યુડ) કૃતઘ્નતાની
પરાકાષ્ટા.

You ought...yourself = તમારે સરમાણું જોઈએ

Forgive *vt.* (ફરગિવ) માફ કરો pardon

Believe *vt.* (બીલિવ) માનું છું think.

Rot *n.* (રોટ) બકવદ Nonsense

Chuck *vt.* (ચક) એકદમ ચૂપ થવું

I want — story = હું આપા પાસે વાર્તા કહેવડાવા માગું છું.

Vote *vt.* (વોટ) અભિપ્રાય આપવો. To give one's
preference for.

Splendid *adj.* (સ્પેન્ડિડ) સુંદર nice

I have lot of work=મારે ઘણું કામ કરવાનું છે.

At spinning yarns (એસ્પિનિંગ યાર્ન્સ) ગપ્પાં હાંકવામાં,
કહિત વાત કહેવામાં to tell fabulous stories.

Story-teller (સ્ટોરિ-ટેલર) વાર્તા કહેનાર one who tells
stories.

Any time any day=હર કોઇ વખતે at all times.

Grapes *n.* (ગ્રેપ્સ) દાક્ષ vines.

Silly stuff (સિલિ સ્ટફ) બેવકુફ વાતો worthless matter

Sort *n.* (સોર્ટ) જાત kind.

I am sick to death of them=હું તેમનાથી તદ્દન કંટાળી
ગયો છું. I am totally tired of them.

Don't quarrel (કવોરલ) કજીઓ કરોમા don't fight.

Row *n.* (રો) તોફાન brawl.

Outlines *n.* (આઉટલાઈન્સ) મુદ્દાઓ points.

Mummy *n.* (મમ્મી) મા mother.

Adding *pr.* (અડોંગ) ઉમેરીને.

Details *u.* (ડીટેઈલ્સ) વિગત particulars.

Pepper *n.* (પેપર) મરી.

Spirit *n.* (સ્પિરિટ) ઉત્સાહ vigour of Intellect.

Idea *n.* (આઈડીઆ) વિચાર thought.

Putting some pepper or spirit into it=તેમાં મરી મીઠું
ભભરાવીને, વધારીને.

I dare say=હું હિંમતથી કહું છું I boldly say.

Dictates *vt.* (ડિક્ટેઇટ્સ) લખાવે છે to speak so that
another may write.

Donkey-dealer *n.* (ડોન્કી-ડીલર) ગધેડા વેચનાર ass seller.

Market *n.* (માર્કેટ)=બજાર.

Dozen *n.* (ડઝન) = આર twelve.

Missing *pr.* (મિસિંગ) = ખૂટે છે lacking.

Dismounts *vi.* (ડિસમાઉન્ટ્સ) = નીચે ઉતરે છે gets down.

Wandering (ઉવૉન્ડરિંગ) = ભટકતો rambling.

Priest *n.* (પ્રિસ્ટ) = પુરોહિત, પાદરી.

Duffer *n.* (ડફર) = મૂર્ખ fool.

Jackal *n.* (જૅકલ) = શિયાળ fox.

Bushy *adj.* (બુશિ) = ભરાઉ, thick.

Was caught fast in a trap = જાળમાં સખત પકડાય ગયો.

Ashamed (ઍશેમ્ડ) = શરમાયો.

Puts a bold face on the matter = બાબત કાવકું મોઢું રાખે છે.

Convenient *adj.* (કન્વીનિઅન્ડ) = સગવડ ભરેલું easy.

Answers in the negative (નેગેટિવ) = ના પાડે છે refuses.

Reason *n.* (રીઝન) = કારણ cause.

Moral *n.* (મોરલ) = સાર practical lesson.

Grapes sour = (ગ્રેપ્સ સાવર) = અશક્તિમાનું ભવેતું સાધુઃ ઇચ્છિત વસ્તુ મળે નહિ ત્યારે તેનું ખરાબ બોલવું તે.

Indigo *n.* (ઇન્ડિગો) = ગળી a blue colouring substance.

Factory *n.* (ફેક્ટરી) = કારખાનું manufactory.

Dyed (ડાય્ડ) = રંગાએલો coloured.

Elected *vt.* (ઇલેક્ટેડ) = ચુંટાયો selected.

Skin *n.* (સ્કિન) = ચામડી, ત્વચા, hide.

Grew proud = અભિમાની થયો, યુક્તાર્થ ગયો was elated.

Plan, *n.* (પ્લાન્) = યુક્તિ Trick

Yelled, *vi.* (યેલ્ડ) = બુમ પાડી ઉઠ્યા Screamed

Chorus, *n.* (કોરસ) = એકી સાથે ગાવાનું ગીત

Yelled in chorus = એકી સાથે બરાડી ઉઠ્યા

Upstart, *n.* (અપ્ સ્ટાર્ટ) = એકાએક હોદાવાળો થએલો માણસ
parvenwe

Airs, *n.* (એર્સ) = ડોળ pretention

Down with him = તેને કાઢી મૂકા drive him away

Cheers, *n.* (ચીઅર્સ) = ખુશાલી Joy

Geers, *n.* (જીઅર્સ) = ઉપહાસ, મરકરી Mockery

Tears, *n.* (ટીઅર્સ) = આંસુ (આનંદના)

Crow *n.* (ક્રો) કાગડો

Peacock *n.* (પીકોક્) મેર feminine Peahen

Feathers *n.* (ફેધર્સ) = પીછાં

Crow in peacock's feathers = મેરના લેખાસમાં કાગડો

Pride goes before destruction = વિનાશ કાળે વિપરીત બુદ્ધિ

LESSON VIII.

Gopal's Birthday Gifts = ગોપાલની જન્મ દિવસની ભેટો

Fountain pen *n.* (ફાઉન્ટેન-પેન) સ્વયં લેખિની, ઇન્ડીપેન.

To shake hands = હાથ મેળવીને સલામ કરવી. હસ્તધુનન કરવું.

Accept *vt.* (અક્સેપ્ટ) = સ્વીકારવું take

With pleasure = ખુશીથી very gladly

Nib *n.* (નિબ્) = કલમની ટાંક, ચીપીઓ

While taking it = તે લેતાં

Thanks so much = ઘણોજ ઉપકાર

Present *n.* (પ્રેઝન્ટ) = ભેટ gift.

Wrist-watch *n.* (રિસ્ટ-ઉવૉચ) = કાંડાનું ઘડીઆલ.

Lucky *adj.* (લ'કી) = ભાગ્યશાળી, નસીબદાર fortunate.

Happened (હૉપન) = બ-ધુ' took place.

I could not make up my mind = હું નિશ્ચય કરી શક્યો નહિ.

Dip *vt.* (ડિપ્)=ખોળવું plunge.

Ordinary, *adj.* (ઑર્ડિનરિ)=સાધારણ common.

Until the ink is finished=શાહી ખલાસ થાય ત્યાં લગણુ.

Self-filler *n.* (સેલ્ફ-ફિલર)=એની મેળેજ ભરાય તેવી.

Sticks out (સિટકસુ આઉટ)=મહાર નિકળે છે

After-noon *n.* (આફ્ટર નુન)=મપોર

Pleased (પ્લિઝ્ડ)=ખુશી.

With the greatest pleasure=ખુશીજ ખુશીથી very gladly

Must hurry up (હુરિ)=ઊતાવળ કરવી જોઇએ should be quick.

All — — day=આખો વર્ગ તમને અભિનંદન આપવા ઇચ્છે છે.

LESSON IX.

Simple Simon.

ભોળો સાર્ધમન.

Pieman *n.* (પાઇમેન)=ફેરીઓ, સસ્તો માલ વેચનાર peddler.

Fair *n.* (ફેર)=મેળો

Let me taste=મને ચાખવા દે.

Ware *n.* (ઉવેર)=માલ. goods.

Mean to pay=પૈસા આપવા માગે છે. want to pay.

Of course (ઓફ કોર્સ) અવશ્યત surely.

A fishing *n.* (એ-ફિશિન્)=માછલા પકડવા to catch fish.

Whale *n.* (વ્હેલ)=મોટી માછલી a monstrous see-fish.

Pail *n.* (પેલ) તાંબડી bucket.

Plums *n.* (પ્લમ્સ)=આલુ kind of fruit.

Thistle *n.* (થિસલ)=જળવાસો prickly pear.

Pricked his fingers=તેના આંગળામાં ભોંકાયું.

Made him whistle=તેને ચીસ પડાવી made him scream
 Dicky-bird *n.* (ડિકિ-બર્ડ) = નાનું પક્ષિ a pet name
 for a little bird.

Sieve *n.* (સીવ) = ચારણી.

Soon (સુન) = તરતજ. at once.

Bids you all adieu (એડ્યુ) = છેલ્લી સલામ કરે છે bids
 farewell.

LESSON X.

Tara Singh and Hara Singh.

Of the same age=સરખી ઉંમરના.

Healthy *adj.* (હેલ્થી) તંદુરસ્ત Sound in body.

Lads *n.* (લૅડ્ઝ) = છોકરાઓ boys.

Habits (હેબિટ્ઝ) = રીતભાત manners.

Tidy *adj.* (ટાઈડી) = સ્વચ્છ clean.

Conduct *n.* (કોન્ડક્ટ) = ચાલચલગત.

Naughty *adj.* (નૉટી) = તોફાની mischievous.

Untidy *adj.* (અન્ડાઈડી) = ગંદો not neat and clean.

Rude *adj.* (રૂડ) = જંગલી, તોબડો અસભ્ય, impolite.

Behaviour *n.* (બીહેવિયર્) = આચાર manners.

Orange peel *n.* (ઑરેન્જ પીલ) નારંગીની છાલ Orange
 rind

Slipped = (સ્લિપ્ડ) લપસ્યો, સરી ગયો slid

Hoed *vt.* (હોડ) = પાવડા વતી ખોદ્યો dug with the spade.

Watered *vt.* (વૉટર્ડ) = પાણી પાતો supplied with water

Right, *adj.* (રાઈટ) = યોગ્ય proper

Idled away his time = પોતાનો વખત નકામો ગુમાવતો
wasted his time

Weeds *n.* (વીડ્ઝ) = નકામાં છોડવા injurious plants

Overgrown (ઓવર્-ગ્રોન્) ઢંકાર્ષ ગએલું covered

Gather *vt.* (ગેઠર) એકઠા કરતો collect

Nosegay *n.* (નોઝ્ ગે) = ધુલનો તોરો, ગોટો a garland
of flowers

How pleased they were ! તેઓ કેવા ખુશી થતા !

Token, *n.* (ટોકન્) ચિહ્ન Sign

Affection *n.* (અફેક્શન્) = સ્નેહ પ્રેમ Love

Loaf *vi.* (લોફ્) = વખત નકામો ગુમાવવો Idle away one's
time

Would play marbles = લખોટ રમતો

Worry (ઉવર્ડી) = હેરાન કરતો trouble

Obedient *adj.* (ઓબીડિઅન્) = આનુકંતિ

Errand *n.* (એરન્ડ) = સંદેશો Message

Would chase = પાછળ પડતો

Message, *n.* (મેસેજ) = સંદેશો, પેગામ

Meals *n.* (મિડ્સ) = ભાણું dinner

Wipe *vt.* (વાઈપ્) = ધુણવું rub off

Sweet home = વહાલું વતન

Have passed away = પસાર થયા have elapsed

Scholar, *n.* (સ્કોલર્) = વિદ્વાન learned person

Professor *n.* (પ્રોફેસર્) = આચાર્ય, અધ્યાપક

Citizen *n.* (સિટીઝન્) = શહેરી. inhabitant of a city

He is not rolling in riches = તે પુષ્કળ ધનવાન નથી.

He is not very rich

Well off (વેલ ઑફ) = સારી સ્થિતિનો, પૈસેટકે સુખી prosperous

Sense of honour (સેન્સ ઑફ ઑનર) સન્માન યુદ્ધિ.

Punctual *adj.* (પંક્યુઅલ) = સમય સાવધ precise

Regular *adj.* (રેગ્યુલર) = નિયમિત

Methodical *adj.* (મેથોડિકલ) વ્યવસ્થિત Systematic

Good-tempered *adj.* (ગુડ-ટેમ્પર્ડ) = સારા સ્વભાવનો good natured

Relations *n.* (રીલેશન્સ) = સગાવહાલાં kindreds

Charming, *adj.* (ચાર્મિંગ) = સુંદર beautiful

Contented, *adj.* (કન્ટેન્ટ્ડ) = સંતોષી Satisfied

Childhood shows the man = પુત્રના લક્ષણ પારણામાંથી

Matriculation Examination (મેટ્રિક્યુલેશન એક્ઝામિનેશન)
= મેટ્રીકની પરીક્ષા.

Appeared (અપીઅર્ડ) = બેઠો.

Have another go at it = પરીક્ષામાં એક વખત ફરી બેસવું હતું

Thrashing *n.* (થ્રેશિંગ) = લાકડીનો માર beating

Took him away = તેને ઉઠાડી લીધો.

Jobs *n.* (જૉબ્સ) = નોકરી.

Rely *vi.* (રીલાય) = વિશ્વાસ કરવો Trust

He would not try his best to do it = તે કરવાને પોતાથી બનતું કરતો નહિ.

By halves = કટકે કટકે.

Would remain rolling in bed = પથારીમાં પડયો રહેતો.

Any how = ગમે તેમ.

Arrive *vi.* (અર્રાઈવ) = આવતો come.

At all = ખીલકુલ.

Appointment *n.* (અપોઈન્ટમેન્ટ) = વ્યવસ્થા કરાવ arrange-ment.

Unpunctual *adj.* (અ-પંક્ત્યુઅર્) = નિયમ વિનાનો.

Irregular *adj.* (ઇર-રેગ્યુલર્) = અનિયમિત.

Unmethodical *adj.* (અન્-મેથોડીકલ) = અવ્યવસ્થિત unsystematic.

Was dismissed = ખરતરફ કરવામાં આવ્યો, કાઢી મૂકવામાં આવ્યો.

Miserable *adj.* (મિઝરેબલ) = દુઃખી. unhappy.

Spoiled *vt.* (સ્પોઇલ્ડ) = ખગાડતો.

Temper *n.* (ટેમ્પર) = મિઞ્જ nature.

Was turned out = કાઢી મૂકવામાં આવ્યો.

Violent *adj.* (વાયોલન્ટ) = પ્રબળ, ભારે vehement

Scene *n.* (સીન) દેખાવ sight.

Careless *adj.* (કેરેલેસ) બેદરકાર.

Vagabond *n.* (વૅગેબોન્ડ) = રખડુ, વંઢેલ vagrant.

LESSON XI.

The Sluggard. એદી.

Voice *n.* (વૉઇસ) = અવાજ સ્વર tune.

Complain *vi* (કમ્પ્લેન) ફરીયાદ કરવી.

Have waked = જાગ્યો છે.

Slumber *vi.* (સ્લમ્બર) = ઉંઘવું, ધોરવું. Sleep.

Hinges *n.* (હિન્જ્સ) = મળગરાં.

Slumber *n.* = નિદ્રા.

Waste *vt.* (વેસ્ટ) = ગુમાવે છે squanders.

Folding (ફોલ્ડિંગ) = અદા વાળીને.

Sauntering *n.* (સૉન્ટરિંગ) = રજવાની જગ્યા.

Trifling (ટ્રાઇફલિંગ) = નકામો.

Wild briar (વાઇલ્ડ બ્રા'યર) = જંગલી ગુલાબ.

Are turning to rags = ફાટી ગયા છે are torn.

- Starves *vi.* (સ્ટાર્વર્સ)=ભુખે મરવું.
 I paid him a visit=મેં તેની મુલાકાત લીધી. I met him.
 Hoping=આશા રાખી તે.
 Improving (ઇમ્પ્રુવીંગ)=સુધારવા તે.
 Dreams *n.* (ડ્રીમ્સ)=સ્વપ્ના.
 Scarce (સ્કેર્સ)=ભાગ્યેજ Seldom.
 Lesson *u.* (લેશન્)=શિખામણ. moral.
 Breeding *n.* (બ્રીડિંગ)=ઉછેર, કેળવણી education.
 Betimes (બીટાઇમ્સ)=વખતસર in good time.

LESSON XII.

Little Deeds of Kindness.

પરોપકારના નાના કૃત્યો.

- Grains *n.* (ગ્રેઇન્સ)=કણ, રજકણો
 Mighty *adj.* (માઇટી)=મોટો large
 Ocean *n.* (ઓશન્)=મહાસાગર.
 Pleasant *adj.* (પ્લેઝન્ટ)=મનોહર charming.
 Ages *n.* (એજ્સ)=યુગો.
 Eternity *n.* (ઇટર્નિટી) અનંતતા.
 Errors *n.* (એર્ર્સ)=ભૂલો. mistakes
 Lead away=દોરી જાય છે.
 Path of virtue=સદ્ગુણના રસ્તેથી.
 Oft (ઓફ્ટ)=વારંવાર. often
 Stray *n.* (સ્ટ્રે)=ઉધે રસ્તે, અવળે રસ્તે.
 Deeds *n.* (ડીડ્ઝ)=કામો, કૃત્યો
 Kindness *n.* (કાઇન્ડનેસ્)=પરોપકાર.
 Eden (એડન્)=સુખદાયક સ્થાન, શાંતિ નિકેતન. a delightful residence.

LESSON XIII.

Ram Goes out to Tea.

Fashionable *adj.* (ફેશનેબલ) ચાલુ ઢબનું, ટાપટીપીયું.

Old-fashioned *adj.* (ઓલ્ડ-ફેશન્ડ) = જુના જમાનાનું.

Average *n.* (એવરેઈજ) = સરેરાશ.

Middle-class (મિડલ્-ક્લાસ) મધ્યમ વર્ગના.

Well-educated (વેલ-એજ્યુકેટેડ) = સુશિક્ષિત.

In easy circumstances (સરકમ્ફર્ટ-સીસ) = સારી સ્થિતિનાં
of well to do condition.

Sauces *n.* (સોસીસ) = રકબીઓ dishes.

Tea-spoons *n.* (ટી-સ્પુન્સ) = મોટા ચમચાઓ.

Milk-jug *n.* (મિલ્ક-જગ્) = દુધની તાંબડી.

Sugar-pot *n.* (સુગર-પોટ) = ખાંડનું વાસણ.

Sweatmeats *n.* (સ્વીટ્-મીટ્સ) મીઠાઈ.

Eatables *n.* (ઈટેબલ્સ) ખાદ્ય પદાર્થો ખાવાની ચીજો.

Anxiously *adv.* (એક્સીઅસલી) = આતુરતાથી eagerly.

Usually *adv.* (યુઝ્યુઅલી) = ઘંમેશા generally.

Half-past four = સાડાચાર વાગે.

Quarter to five = પોણા પાંચ.

With a knowing look = વાંકેફ દ્રષ્ટિએ.

News *n.* (ન્યુસ) = સમાચાર. tidings.

Indeed *adv.* = ખરેખર really.

Stroking (સ્ટ્રોકિંગ) = થાપડીને

Bravo (બ્રેવો) = શાબાસ. well-said.

Certainly *adv.* (સર્ટનલી) = ખરિત surely.

And would you mind — here = અને જો તે એક બે
મીત્રોને અહીંઆ લાવે તો તમને કંઈ વાંધો નથીને ?

Clapping (ક્લેપિંગ)=તાળી પાડીને

Almost in tears=રડમરા ચહેરે.

Embracing (એમ્બ્રેસિંગ)=ભેટીને.

Chap (ચેપ્)=છોકરો. young boy.

Hurra *interj.* (હૂર્રા)=ખુશાલીનો પોકાર.

So glad=ખુશી ખુશી very glad.

Introduce *vt.* (ઇન્ટ્રોડ્યુસ)=ઓળખાણુ-પીછાન કરાવું to bring to be acquainted.

Great friend of mine=જીગરબન દોસ્ત hearty friend.

How do you do ?=તમે કેમ છો ? how are you ?

Invited *vt.* (ઇન્વાઇટેડ)=નોંતર્યા.

Not a bit=જરાબી નહીં not at all.

Thirsty *adj.* (થર્સ્ટી)=તરસ્યા.

He tries to get hold of her=તેણીને પકડવાની કોશીશ કરે છે.

Pretends *vt.* (પ્રીટેન્ડ્સ)=દેંગ કરે છે.

Screams *vi.* (સ્ક્રીમ્સ)=ચીસ પાડે છે shrieks

Company *n.* (કંપનિ)=મંડળી all the members.

LESSON XIV.

Ram goes out to Tea. Part II.

Will pour (પોર્)=રેડશે.

Cake *n.* (કે'ક)=પુરી, કેક a composition of flour, butter, sugar, baked into a small round mass.

Home-made=ઘેર બનાવેલી. prepared at home.

Don't they contain eggs ?=થું તેમાં ઇડા હોતા નથી ?

Strict *adj.* (સ્ટ્રિક્ટ)=ચુસ્ત.

Vegetarians *n.* (વેજિટેરિઅન્સ)=ફળહારી. Those, who never eat flesh.

Offers *n.* (ઑફર્સ)=આપે છે gives, holds out.

Pastray *n.* (પેસ્ટ્રી)=મિઠાઈ sweetmeat.

Plate *n.* (પ્લેટ)=રકાબી saucer.

As much as possible=અને તેટલી.

Seriously *adv.* (સીરિઅસલી)=ગંભીરતાથી.

Laughter *n.* (લાફ્ટર્)=હાસ્ય.

Something over=કંઈક વધારે.

Sweetest (સ્વીટેસ્ટ)=સૌથી સુદર prettiest.

Marriage *n.* (મેરેજ)=લગ્ન.

Too much=વધુ પડતું. more than required.

Extending (એક્સ્ટેન્ડિંગ)=પહોળા કરીને, લંબાવીને. stretching out.

Renewed *adj.* (રીન્યુડ)=નવાણુ Continuous.

Proudly holding out his head=મગફરીથી પોતાનું માથું ઉંચું રાખીને.

It is no use arguing with girls=છોકરીઓ સાથે વાદવિવાદ કરવો નકામો છે.

To argue *vi.* (આર્ગ્યુ)=વાદવિવાદ કરવો, દલીલ કરવી discuss.

Judge *n.* (જજ)=ન્યાયાધિશ

Plenty of milk=પુષ્કળ દુધ. much milk.

You are after yourself=તુ તાર પોતાનું ધ્યાન રાખે છે.

Hurry *n.* (હરી)=ઉતાવળ haste.

Behave (બીહેવ)=વર્તવું act.

Avoid *vt.* (એવૉઇડ)=દુર રાખવું.

Heated *adj.* (હીટ્ડ) = આવેશ, જુસ્સાદાર vehement.

Arguments *n.* (આર્ગ્યુ મેન્ટ્સ) = દલીલો discussions.

Whenever necessary = યોગ્ય વખતે, જરૂર પડે ત્યારે when required.

To keep an eye on = પર ધ્યાન રાખવું = watch.

Polite *adj.* (પોલાઈટ) = નમ્ર, વિવેકી modest.

Nods *vi.* (નૉડ્ઝ) = હલાવે છે shakes.

Banana *n.* (બેનાન્) = સોનેરી જાલતું કેળું.

Fun (ફન્) = મજા mirth

Recitation *n.* (રેસિટેશન્) = મુખપાઠ, મ્હોડે બોલવું તે rehearsal.

Reciter *n.* (રીસાઈટર્) = બોલનાર speaker.

Nursery rhymes = (નર્સરિ-રાઈમ્સ) = હાલરડાંના ગીતો.

Mice (માઈસ) = ઉંદરો rats. (pl. of mouse.)

Applause *n.* (અપ્પ્લૉઝ) = તાળીઓ clappings.

Carving knife = માંસ કાપવાની છરી.

Shouts *vt.* (શાઉટ્સ) = બુમ પાડે છે cries aloud.

Bows (બાઉઝ) = નમે છે. salutes.

Parody *n.* (પેરોડી) = પ્રતિકાવ્ય a ridiculous imitation of a poem.

Original *adj.* (ઓરિજીનલ) = મૂળ, અસલ first in order.

Funny twist = રમુજી ઢબે.

Turn *n.* (ટર્ન) = વારો.

Leave *n.* (લીવ્) = રજા.

LESSON XV.

Father William.

Locks *n.* (લોક્સ)=વાળના ગુચ્છ tufts of hair

Grey *adj* (ગ્રે)=ધોળા turning white.

Hale *adj.* (હેલ)=નિરોગી તંદુરસ્ત robust, healthy.

Hearty *adj.* (હાર્ટી)=નિર્ભય sincere.

Reason *n.* (રીઝન)=કારણ cause.

Pray (પ્રે) વિનંતી કરવી request.

In the days of my youth=મારી યુવાનીના વખતમાં when
I was young.

Would fly fast=જલદી પસાર થઈ જશે would soon pass.

Abused *vt.* (અબ્યુઝ)=ખોટો ઉપયોગ કીધો નહિ did not
misuse.

Vigour *n.* (વિગર)=મળ, કૌવત strength.

Lament (લેમેન્ટ)=શેક કરવો mourn.

Would not last=ઝાઝો વખત ટકશે નહિ.

Future *n.* (ફ્યુચર)=ભવિષ્ય.

Grieve *vt* (ગ્રીવ)=શેક કરવો wail.

Hastening (હેસ્ટનિંગ)= ઝડપથી પસાર થતી

Converse *vi.* (કોન્વર્સ) વાત કરવી. discourse.

Cause *n.* (કૉઝ)=કારણ reason.

Attention *n.* (અટેન્શન)=ધ્યાન.

Engage *vt.* (એન્ગેજ)=રોકવું occupy.

Age *n.* (એજ)=ઘડપણ mature years.

LESSON XVI.

A Parody on Father William.

કાંધર વિલિયમનું પ્રતિકાવ્ય.

Incessantly *adv* (ઇન્સેસન્ટલી) = નિરંતર unceasingly.

Stand on your head = ટકી રહેવું;

I feared = મને બીક હતી I was afraid.

Might injure the brain = ભેળને નુકશાન કરે. Cause injury to the brain.

Perfectly *adv*. (પર્ફેક્ટલી) = સંપૂર્ણ, પુરેપુરી completely.

Mentioned (મેનશન્ડ) = કહ્યું spoke.

uncommonly *adv* (અન્કોમન્લી) = અસાધારણ unusually.

Back-somersault = (બેકસમરસૉલ્ટ) ઉંધી ગુલાંટ.

Sage *n*. (સેજ) = ડાહ્યો માણસ, બુદ્ધિશાળી. a wise man.Shook *vi*. (શુક) = હલાવ્યા moved.

Grey locks (ગ્રેલૉક્સ) ધોળા વાળ. white hairs.

Supple *adj*. (સપ્લ) = નરમ pliant.Ointment *n*. (ઓઇન્ટમેન્ટ) = મલમ, લેપ. unguent.

Couple (કપલ) = બે જોડી two.

Jaws *n*. (જેઝ) = જડામાં the frame in which teeth are adjusted.

Tougher (ટફર) = વધારે મજબુત stronger.

Suet *n*. (સ્યુટ) = ચરબી.Manage *vt*. (મેનેજ) = ગાંઠવણ કરવી, ચલાવી લેવી. carry on.Law *n*. (લૉ) = કાયદો.Case *n* (કેસ) = મુકદ્દમો action at law.Muscular *adj*. (મસ્ક્યુલર) = જોરાવર, સ્નાયુ સંચાલી. Bra wny.Steady *adj*. (સ્ટેડી) સ્થિર.

Balanced *vt.* (બેલેન્સ) = અદ્ધર ધરી રાખવું. held.

Eel *n.* (ઇલ) = સાપ જેવી માછલી. snake like fish.

End of your nose = તમારા નાકના ટેરવા ઉપર.

Down stairs (ડાઉન અસ્ટેર્સ) = નીચે, ભોંય તળીએ.

LESSON XVII.

A Story adapted from Ramayana.

રામાયણમાંથી એક વાર્તા.

Full-moon *n.* (ફુલ્ મુન) પૂર્ણિમાનો ચંદ્ર. પુનમનો ચંદ્ર.

Kaushalya (કૌશલ્યા) = રામની મા કૌશલ્યા.

Pale *adj.* (પેલ) = ઝાંખા dull.

Tried her best to keep him quiet. તે તે શાંત રાખવાને
પોતાથી બનતું કરીયું.

Tried every possible trick = દરેક બનતી યુક્તિઓ અજમાવી
જોઈ.

Jewels *n.* (જ્યુવેલ્સ) = ધરેણી ornaments.

Cried more than ever = વધારેને વધારે રડવા લાગ્યો.

Wee *adj.* (વી) ધણા નાના. very small.

Wee little hands = નાનકડા હાથો

Stretched (સ્ટ્રેચ્ડ) = લંબાવ્યા extented.

Understood (અન્ડરસ્ટુન્ડ) = સમજ્યા came to know.

His Highness the Maharaja = મહારાજ સાહેબ

To send for = તેડાવવું.

Could do nothing = કંઈ કરી શક્યા નહિ.

But *prep.* (બટ) = સિવાય. except.

Vazir *n.* (વઝીર) = વઝીર.

Prime-minister *n.* (પ્રાઇમ-મિનિસ્ટર) = વડો પ્રધાન.

I need you badly = મારે તમારી ધણીજ જરૂર છે.

What's the matter = શું થયું છે what has happened.

Guess (ગેસ્) = અનુમાન કરો conjecture.

Lap *n.* (લેપ્) = ખોળો.

To give up = આશા છોડવી.

Shadow *n.* (શેડો) = પ્રતિબિંબ reflection.

Mirror *n.* (મિરર્) = દર્પણ, અરીસો glass.

Gay *adj.* (ગે) આનંદી, પ્રુશ.

LESSON XVIII.

Little Bo-Peep.

નાની બો પીપ.

Dreamt (ડ્રીમ્) = સ્વપ્ન આપ્યું.

Bleating (બ્લીટિંગ) = બરાડતા, બેં બેં કરતા. crying.

Joke *n.* (જોક) = મસ્કરી, ખોટો ખ્યાલ. fun.

Were fleeting (ફ્લીટિંગ) = ખુટતા હતા.

Crook *n.* (ક્રુક) = દંડુકો a curved staff.

Determined (ડીટરમિન્ડ) નિશ્ચય કીધો made up her mind.

Made her heart bleed = તેણી હતાશ થઇ.

Stray *vi.* (સ્ટ્રે) = રખડવું wander.

Meadow *n.* (મેડો) = ખીડ, ધાસવાળી જમીન sward.

Hard by = પાસેના, નજીકના nearly.

Espied *vi.* (એસ્પાઇડ) = જોયાં saw.

Side by side=લગાલગ, સાથેસાથે.

Heaved a sigh (હીવ્ઝ એ સાઇ) = નિશ્વાસ નાખ્યો.

Wiped *vt.* (વાઇપ્) = લુછી rubbed.

Dale *n.* (ડેલ) = ખીણ valley.

To tack *vt.* (ટૅક) = સાંધવું. to attach.

LESSON XIX.

Beauty & the Beast.

સુંદરી અને પશુ.

Once upon a time=એક વખત.

Grown up (ગ્રોન્ અપ) = મોટી ઉમરની aged.

But such was not the case=પણ તેમ હતું નહિ.

To be fond of=શોખીલા હોવું.

After all=એકદરે on the whole.

On business=કામે.

Chance *n.* (ચેન્સ) તક opportunity.

Presents *n.* (પ્રેઝન્ટ્ઝ) = ભેટો gifts.

turning to his youngest daughter=સૌથી નાની ઊકરી
તરફ વળીને.

I want you safe home=તમે સહિસામત ઘેર આવો એમ હું
છાછું છું.

That's all=અસ એટલુજ.

But really I want nothing=પણ ખરું જોતાં મને કશાની
જરૂર નથી.

Everything to us=અમારું સર્વસ્વ.

Went his way=પોતાને રસ્તે પડ્યો.

Costly *adj.* (કોસ્ટલી) = કિંમતી precious valuable.

Forgot all about = ને વિષે બધું વિસરી ગયો.

Private *adj.* (પ્રાઇવેટ) = ખાનગી, not public.

Eager *adj.* (ઇગર્) = આતુર. anxious.

Plucked (પ્લક્ટ) = તોડ્યું picked.

Sprang *v.* (સ્પ્રેંગ) = કુદ્યો Jumped.

Yelling (યેલિંગ) = ખુમો પાડતો crying.

Frightened out of his wits = શુદ્ધશુદ્ધ ડેકાણે રહી નહિ
ધણીજ બીધો.

Began to shake = ધ્રુજવા લાગ્યા began to tremble.

Begged for mercy = દયા યાચી. asked for pardon.

Will die of grief = શોકથી મરી જશે.

If that is the case = જો એમ હોય તો if it so.

Condition *n.* (કન્ડિશન્) = શરત. stipulation.

Fiercely *adv.* (ફિઅર્સલી) = દૂરતાથી wildly.

Refusal *n.* (રીફ્યુઝલ્) = અસ્વીકાર, નકાર denial.

Come along with me = મારી સાથે આલો.

As soon as = તરતજ just as.

Was to take place = થવાનું હતું.

Was found = મળ્યો હતો met.

Arrived *vi.* (એર્રાઇવ્ઝ) આવી came up.

Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ) = સુંદર

He turned into a handsome prince = તે સુંદર રાજકુવરનાં
રૂપમાં ફેરવાઇ ગયો.

Wedding *n.* (વેડિંગ) = લગ્ન marriage.

LESSON XX.

Little Red Riding Hood.

Red Riding Hood *n.* (રેડ રા'ડીંગ હુડ) છોકરીનું નામ
name of a girl.

Wore (ઉવૉર્) પહેરતી હતી used to put on.

Grand-mother *n.* (ગ્રેન્ડ-મધર્) દાદીમા. mother's mother

Ill *adj.* (ઇલ્) = માંદી sick.

I want you to carry=તું લઇ જાય એમ હું ઇચ્છું છું.

Cream (ક્રીમ) = મલાઇ.

Apples *n.* (એપલ્સ) જામફળો kind of fruit

With great pleasure=વહીજ ખુશીથી very gladly.

Through *prep.* (થ્રુ) માં થઇને.

To try short cuts=ટુંકા રસ્તો લેવો.

Kissing *pr-pt.* (કીસીંગ) ચુમી લેતા.

Take care=સંભાળ રાખજો. be careful.

To speak to=ની સાથે બોલવું.

Straight (સ્ટ્રેઇટ) સીધું

Granny (ગ્રેની) દાદીમા short form of Grand-ma.

Naughty *adj.* (નૉટી) તોફાની mischievous.

Round-about *adj.* (રાઉન્ડ ઍબાઉટ) ચકરાવો.

Danger *n.* (ડેન્જર્) ભય, ખીક fear.

To disobey *vt.* (ડીસઍબે) કહેલું ન કરવું તે આજ્ઞા તોડવી
not to obey.

Darling *adj.* (ડાર્લિંગ) વહાલી dear.

Mummy *n.* (મમ્મી) મા mother.

LESSON XXI.

The First Grief.

પ્રથમ શોક.

Alone (એલોન) = એકલો solitary.

Is gone (ગોન) ગયો છે.

Butterfly *n.* (બ'ટર ફ્લાય) પતંગીયું.

Is glancing (ગ્લેન્સીંગ) પ્રકાશે છે. is shining.

Bright *adv.* (બ્રાઇટ) ચક્રચક્રીત રીતે.

Sunbeam *n.* (સનબીમ) સૂર્યનું કીરણ. the ray of the sun.

Track *n.* (ટ્રેક) રસ્તો, પંથ way.

To chase *inf.* (ચેઝ) પાછળ પડવું to follow.

Flight *n.* (ફ્લાઇટ) ગતી. Motion.

Sowed (સોડ) વાવ્યા.

Vine *n.* (વાઇન) દ્રાક્ષનો વેલો.

Is drooping (ડ્રુપીંગ) ઝુકેલી છે

Load *n.* (લોડ) ભાર, વજન weight.

Voice *n.* (વોઇસ) અવાજ, સ્વર. tune.

Fair *adj.* (ફેર) સુંદર pretty.

Brief *adj.* (બ્રીફ) ટુંકી short.

Life of joy = આનંદી જીવન happy life.

In vain (વેઇન) મિથ્યા for nothing.

Brook *n.* (બ્રુક) ઝરો steam.

Glade *n.* (ગ્લેડ) ખીણ valley.

LESSON XXII.

A cradle song.

હાલરડાંનું ગીત.

Sweet *adj.* (સ્વીટ) મધુર, સુવાસી fragrant.

Low *adv.* (લો) ધીમે.

Wind *n.* (વિન્ડ) પવન a current of air.

Western *adj.* (વેસ્ટર્ન) પશ્ચિમ તરફના

Breathe *vi.* (બ્રીથ્) ટુંકું.

Blow *vi.* (બ્લો) વાવું.

Rolling *adj.* (રોલિંગ) વહેતા, હાલતા rippling.

Dying *adj.* (ડાયિંગ) અદ્રશ્ય થતો, આથમતો setting.

Rest *vi.* (રેસ્ટ) આરામ લેવો. repose.

Breast *n.* (બ્રેસ્ટ) છતી. the heart.

Babe *n.* (બેબી) બાળક infant.

Silver *adj.* (સિલ્વર્) રૂપેરી, સફેદ resembling silver.

Sails *n.* (સેલ્સ) સદવાળા વહાણો ships.

LESSON XXIII.

Rama's Birthday-gift.

રામની જન્મદિવસની ભેટ.

Birth-day *n.* (બર્થડે) વર્ષગાંઠ, જન્મતિથિ the day on which a person is born.

Gift *n.* (ગિફ્ટ) ભેટ, અક્ષિસ present.

Bicycle *n.* (બાઇસિકલ્) સાયકલ cycle.

Returns *n.* (રીટર્ન્સ) શુભવાંચના, આશીર્વાદ good wishes

Shaking hands = હસ્તધુનન કરતાં, હાથ મેળવીને.

To shake hands=હાથ મેળવીને સલામ કરવી.

Thank you very much=તમારો ધણોજ ઉપકાર.

Invitation *n.* (ઇન્વિટેશન) નિમંત્રણ ઇનવ. act of inviting.

Shall be delighted (ડીલાઇટેડ) = ખૂશી થઈશ shall be highly pleased.

Did get=મળ્યો.

To promise *vt.* (પ્રોમિસ) વચન આપવું.

Long ago=ધણા વખત પહેલાં.

Bought (બાઇ) ખરીદી past tense of to buy. *vt.*

From whom (ફ્રમ) કોને ત્યાંથી.

Stores *n.* (સ્ટોર્સ) બંડાર, દુકાન shop.

From the army.....strocs='આર્મી અને નેવી' બંડારમાંથી.

Cycle-shed *n.* (સાયકલ્-શેડ) સાયકલ મુકવાનું સ્થાન.

Bike *n.* (બાયક) સાયકલ a cycle.

Beauty *n.* (બ્યૂટી) સુંદર ચીજ very good thing.

Lucky *adj.* (લકી) નશીબદાર, ભાગ્યશાળી fortunate.

Machine *n.* (મશીન) યંત્ર.

Expensive *adj.* (એક્સ્પેન્સિવ) કિંમતી costly.

If I wanted=મને જોઇએ તો.

Cheap *adj.* (ચિપ) સસ્તું, સોધું low priced.

Second-hand *adj.* (સેકન્ડ-હૅન્ડ) જુનું, વાપરેલું not new.

To depend *vt.* (ડીપેન્ડ) આધાર રાખવો.

Make *n.* (મેક) બનાવટ, ધાટ. structure.

Condition *n.* (કોન્ડિશન) સ્થિતિ state.

It is no good=તે કંઈ કામનું નથી.

To go in=ખરીદવું to buy.

Is bound to ... wrong=કંઈક ખોટ હોવાનું જોઇએ.

So cheaply=એટલી બધી સસ્તી.

Wobble *vi.* (ઉઝાબાલ) ડગવું. rock, reel.

Tyres *n.* (ટાયર) ટાયરો hoops of the wheels.

Are worn out=ઘડનાં થઈ ગયા હોય છે.

Pedals *n.* (પેડલ) ઉચ્ચાલન યંત્ર. પેડલો levers.

Saddle *n.* (સેડલ) બેઠક, છન, seat.

Brakes *n.* (બ્રેકસ) બ્રેક ગતિ અટકાવવાનું યંત્ર.

Useless *adj.* (યુસલેસ) નિરૂપયોગી, નફામાં of no service.

Overhaul *vt.* (ઓવર હોલ) સમી રીતે ફરી તપાસવું. To examine thoroughly.

Repair *vt.* (રીપેર) સમારવું, દુરસ્ત કરવું to refit.

Repairing *adj.* (રીપેરીંગ) સમારામણ.

Charges *n.* (ચાર્જસ) ખર્ચ expenses.

I shall read you=હું તમને વાંચી સંભળાવીશ.

Passages *n.* (પેસેજસ) ફકરા paragraphs.

Jerome K. Jerome } અંશકર્તાના નામો.

H. G. Wells. } names of the authors.

Sports *n.* (સ્પોર્ટ્સ) રમતો games.

Puncture *n.* (પંક્ચર્) છિદ્ર, વઢે. a small hole.

Outdoor *adj.* (આઉટ-ડોર્) બહારનું.

LESSON XXIV.

Needless Cruelty.

નિષ્કારણ ધાતકીપણું.

Nightingale *n.* (નાઇટિંગેલ)=ચુલચુલ પક્ષી a singing bird.

Loved to hear=સાંભળવું ગમતું fond of hearing.

Kept (કેપ્ટ) પાળ્યું. (*p. t.* of keep. *vt.*)

Pet n. (પેટ) લાડકુડું a darling.

All the night=આખી રાત for the whole night.

Moonlight (મૂનલાઇટ) ચાંદની.

Thought n. (થોટ) વિચાર idea.

Delicious *adj.* (ડીલિ'શસ) સ્વાદિષ્ટ, રૂચિકર sweet to the taste.

Dish n. (ડીશ) લાણું, ભોજન.

At once=તરતજ immediately.

Carried out his idea=વિચારને અમલમાં મૂક્યો executed his plan.

Had the poor — — killed=બિચારા ખુલખુલ પક્ષીને મારી નાંખાવ્યું.

Dainty *adj.* (ડે'ન્ટિ) = સ્વાદિષ્ટ delicious.

To make one's mouth water=મેંઝા પાણી છુટવું, ની લાલસા થવી.

Lid n. (લિડ) ઢાંકણ. a covering.

Hardly *adv.* (હાર્ડલી) લાઘ્યેજ, નહિ જેવું. rarely.

Rubbed his eyes=પોતાની આંખો ચોળી.

Looked hard=તાકીને જોઈ રહ્યો. stared.

Could have swallowed (કુડ હેવ સ્વૉલોડ) ગળી શક્યો હોત.

Silly *adj.* (સિ'લિ) નજીવી, મૂર્ખ foolish.

Throw *vt.* (થ્રો) ફેંકી દો. fling.

But=સિવાય except.

Voice n. (વૉઇસ) અવાજ, સ્વર sound.

Feathers n. (ફે'ધર્સ) પીંછા.

I now see — — — and feathers=હવે મને જણાય છે કે ખુલખુલ પક્ષી સ્વર અને પીંછાં સિવાય કાંઈજ નથી.

Is deprived=છીનવી લેવામાં આવ્યા છે.

Ugly, *adj.* (અ'ચ્છી) બેડાળ, રૂપહીન deformed.

Horrible *adj.* (હો'રિબલ) ભયાનક, ગભરાવે એવું terrible.

How foolish and cruel of me ભારે માટે કેટલું મુર્ખાઈ
ભરેલું અને ઘાતકી છે !

Sweet *adj.* (સ્વી'ટ) મધુર, સુંદર fine.

LESSON XXV.

Try, Try Again.

વારંવાર પ્રયત્ન કરો.

Heed *vt.* (હીડ) ધ્યાન આપવું, વિચારવું listen to.

At first (ફર્સ્ટ) પહેલાં, પ્રથમ, શરૂઆતમાં

Succeed *vi.* (સક્સી'ડ) ફતેહમાં નીવડવું, સફળ થવું. to have
success.

Thus *adv.* (થસ) આમ, આવી રીતે. in this way.

Courage *n.* (ક'રેજ) હિંમત. manliness.

Will appear *vi.* (અપીઅર્) જણાઈ આવશે, માલમ પડશે.

Persevere *vi.* (પર્સીવીઅર્) અંતથી રાખવી Persist.

Conquer *vt.* (કોન્કર્) ફતેહ પામવું win.

Never fear (નેવર્ ફીઅર્) કદી બીહો ના.

Once or twice = એક વાર કે બે વાર.

Though *conj.* (થો) તો પણ still.

Should fail (શુલ્ડ ફેઈલ) નીષ્ફળ નીવડો.

At last = છેવટે in the end.

Do prevail *vi.* (પ્રીવે'લ્) કાવોજ.

Strive *vt.* (સ્ટ્રાઈવ્) કાશીશ કરવી try.

- It is no disgrace (*n*) (ડિસગ્રે'સ) કંઈ નામોશી ભરેલું નથી.
 May not win=ફાવીએ નહિ તો.
 What is best= શું ઉત્તમ છે.
 Case *n*. (કેઝ) સ્થિતિ state.
 If you find=તમને મળે તો, તમને લાગે તો.
 Task *n*. (ટાસ્ક) કામ work.
 Hard *adj*. (હાર્ડ) અઘરું difficult.
 Reward *n*. (રિવો'ર્ડ) બદલો, ફળ. recompense.
 Patience *n*. (પેશન્સ) ધૈર્ય, આમોશ. endurance.
 To keep in view (યુ) ધ્યાનમાં રાખવું, to aim at.
 Rule *n*. (રૂલ) નિયમ. established mode.

LESSON XXVI.

The Bee and the wasp.

મધમાખ અને ભમરો.

- Bee *n*. (બી) મધમાખ.
 Wasp *n*. (ઉર્સપ) ભમરો a stinging insect.
 One day=એક દિવસે.
 To buzz *vi*. (બઝ) ગણગણવું. To hum.
 Was buzzing round=આમતેમ ગણગણતું હતું.
 Wondering *pr. pt*. (વન્ડરિંગ) અન્યયત્રીમાં, વિચારમાં.
 To sting *inf*. (સ્ટિંગ) ડંખ મારવો.
 Wondering when.....next=હવે કાને ડંખ મારવો તેના વિચારમાં.
 To make up one's mind=નિશ્ચય કરવો to determine.
 Everybody *n*. (ઍવ્રિબોડી) દરેક જણ every person.
 In flew *n*. = ઝડપથી ઉડતી આવી.

Humming *pr. pt.* (હમીંગ) ગણગણતી. *buzzing.*

Past *pre.* (પાસ્ટ) આગળ.

Cousin *n.* (ક'ઝન) ભત્રીજો, પિતરાઈ ભાઈ કે બેન.

Just come here=જરા અહીં આવોની.

Please do (પ્લીઝ) મહેરબાની કરી જરૂર આવો..

Important *adj.* (ઈમ્પોર્ટન્ટ) જરૂરનું, અગત્યનું.

I have.....to ask you=મારે તમને અગત્યનો પ્રશ્ન પૂછવો છે.

I hope (હોપ) હું ધારું છું I think.

Never fear that=તે માટે બે શીકર રહે.

Save *vt.* (સેવ) બચાવવું protect.

What's the question=શું પ્રશ્ન, શું સવાલ.

How is it ?=એમ કેમ છે ? એનું કારણ શું ?

In spite of (સ્પાઈટ) છતાં પણ, તો પણ, nevertheless.

Beauty *n.* (બ્યૂટી) સુંદરતા, ખુબસુરતી. *grace.*

Nobody *n.* (નોબોડી) કોઈ નહિ none.

Somebody *n.* (સમ્બોડી) કોઈક some one.

Back *n.* (બેક) પીઠ, વાંસો, the hinder part of the body in man.

Bright *adj.* (બ્રાઈટ) ચક્રચકિત તેજસ્વી. shining.

Shape *n.* (શેપ) આકૃતિ, આકાર. form.

Elegant *adj.* (એલીગન્ટ) સુંદર, શોભીતું graceful.

To behold *inf.* (બીહોલ્ડ) દેખાવમાં

Still (સ્ટિલ) છતાં પણ not withstanding.

Darling *n.* (ડાર્લિંગ) લાડકું.

And still.....darling=અને છતાં પણ હું કોઈનું લાડકું નથી.

Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ) સુંદર. pretty.

You are not.....myself=તમે મારા કરતાં અડધા પણ સુંદર નથી.

Wonder (વ'ન્ડર્) અનન્યથા થવું.

Answer *n.* (અન્સર્) જવાબ, ઉત્તર reply.

Plain *adj.* (પ્લેઇન) સ્પષ્ટ, ખુલ્લું clear.

True it is=તે ખરું છે it is right.

Coat *n.* (કોટ) શરીરની ઉપરનો ભાગ, પડ.

Quite homely *adv.* (ક્યાઇઝ હોમ્લી) છેક સાદું, તદ્દન સાદું
totally plain.

as pretty as તેટલું સુંદર.

Point *n.* (પોઇન્ટ) બાબત, મુદ્દો, વાત salient feature.

But the point.....I don't પણ વાત એમ છે કે તમે
લોકોને ડાંખો છો અને હું ડાંખતી નથી.

Harmless *adj.* (હાર્મલેસ) ગરીબ, નુકસાન નહિ કરે તેવું
inoffensive

Diligent (ડિલિજન્ટ) મહેનતુ, ઉદ્યમી industrious.

Harmful *adj.* (હાર્મફુલ) નુકસાનકારક.

Ill-natured *adj.* (ઇલ્-નેચર્ડ) ખરાબ, દુષ્ટ સ્વભાવનું. cross

Idle *adj.* (આઇડલ) આળસુ lazy.

A busy person.....as a bee=ઉદ્યોગી માણસ મધમાખ
જેવો ઉદ્યોગી કહેવાય છે.

Whoever *pro.* (હુએવર) કોઈ

Saying=કહેતી.

He is as.....as a wash=તે ભરતો જેટલો ઉદ્યમી અને ગરીબ છે.

Exceedingly *adv.* (એક્સીડિંગ્લી) અતીશય greatly.

Painful *adj.* (પેઇનફુલ) દુઃખકારક causing pain.

The sting.....painful=ભરતો ડાંખ અતીશય દુઃખકારક છે.

Sting *n.* (સ્ટિંગ)=ડાંખ bite.

LESSON XXVII.

Dance *vi.* (ડૅન્સ) નાચવું

Let us dance = અમને નાચવા દો.

Merry, *adj.* (મે'રી) આનંદી. Cheerful

Ring *n.* (રિંગ) કુંડાળુ Arena

Fairies *n.* (ફે'રીઝ) અપ્સરાઓ, પરીઓ

Green *n.* (ગ્રીન) લીલોતરી જમીન.

Sporting *pr. pt.* (સ્પોર્ટિંગ) રમતાં playing

Fairy Queen (ફે'રી ક્વીન) પરીઓની રાણી, મુખ્ય પરી.

Seasons *n.* (સીઝન્સ) રૂતુઓ

Circle *vi* (સર્કલ) ગોળ કુંડાળામાં ફરવું To Move round and round.

Sphere *n.* (સ્ફીઅર્) ગોળ કુંડાળું Circle

Spring *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંતરૂતું. One of the seasons of the year.

Fairy *adj.* (ફે'રી) સુંદર

Glide, *vi.* (ગ્લાઈડ) સરવું, વહી જવું To pass

Autumn *n.* (ઑટમ) શરદરૂતું one of the seasons of the year

Tresses *n.* (ટ્રેસીઝ) વાળના ગુચ્છા locks of hair

Grey, *adj.* (ગ્રે) ભૂરા રંગનું

Hand in hand = હળીમળીને, સાથેસાથે

Faster = વધારે ઝડપથી.

While *conj.* (વ્હાઈલ) જ્યારે

Cheeks (ચીક્સ) = ગાલો

Glow, *vi.* (ગ્લો) ચળકવું To shine

Upon the wing (વિન્ગ) ઉડતાં flying

Free as birds upon the wing = ઉડતાં પક્ષીઓની માફક છુટા

LESSON XXVIII.

The Frenchman and the Rats.

Frenchman *n.* (ફ્રેન્ચ્મેન) = ફ્રાંસ દેશનો રહેવાશી ફ્રેન્ચમેન.

An inhabitant of France.

While travelling = મુસાફરી દરમીયાન. પ્રવાસ દરમીયાન.
during his journey.

Put up = રહ્યો. stayed.

Inn *n.* (ઇન્) = વીશી, ધર્મશાળા. hotel.

Ordered *vi.* (ઓર્ડર્ડ) = વરધી આપી. made an order.

Cheese *n.* (ચીઝ) = પનીર sweetmeat made from milk.

Crumbs *n.* (ક્રમ્બ્ઝ) = કકડા pieces.

Coat-pocket *n.* (કોટ-પોકેટ) = કોટનું ખીસુ pocket of a coat.

Felt sleepy = ઉંઘ આવવા લાગી was inclined to sleep.

Took off = ઉતારી નાખ્યો put off.

Pillow *n.* (પિલો) = ઓશીકું cushion.

Went straight to bed = તરત ઉંઘી ગયો at once slept.

Sacks of flour (સક્સ ઓફ ફ્લોર્) = લોટના કાચળા bags of flour.

Havoc *n.* (હેવોક્) = સત્યાનાશ ખરાબી devastation.

Played havoc with = નો કચરખાણુ વાળ્યો.

Spilled (સ્પિલ્ડ) = વેરી નાખ્યો. ફેળી નાખ્યો. scattered on the ground.

Delicious *adj.* (ડિલિશિયસ) = મધુર delightful.

Tiny *adj.* (ટાઇનિ) = ધણો નાનો very small, wee.

For he.....the room = કારણકે તે આખા ઓરડામાં બધે ફરી વળ્યો હતો.

Sheets (શીટ્સ) = ચાદરો coverings.

Nibble *vt.* (નિ'બલ) થોડે થોડે કરડી ખાવું to bite by little at a time.

Fright *n.* (ફ્રાઇટ) = ધ્રાસ્તી, fear

Woke up in a fright = ખીકથી જાગી ઉઠ્યો.

They were.....lives = તેઓ પોતાની જીવંતગીની આ તકનો બરોબર લાભ લેતા હતા

This was...the man = આ તે માણસને ખરેખર વધુ પડતું હતું - ખમી શકાય એવું ન હતું.

In vain = ફેગટ, વ્યર્થ useless

They did — — wink = તેઓએ તેને જરાખી ઉંધવા દીધો નહિ. They did not allow him to sleep at all.

Got so sick = એટલો બધો કંટાળી ગયો got very much tired.

Made up his mind = નિશ્ચય કીધો determined

Bill, *n.* (બિલ) = ખીણ, વિગતવાર યાદીનું બરતીયું

Surprize *n.* (સરપ્રાઇઝ) = અજાયબી. astonishment.

Lost his temper = મિનગ્જ ખેાયો ; got excited

Charge (ચાર્જ) = કીમત કરવી.

Extra *adj.* (એ'કસ્ટ્રા) = વધારે Additional

Including (ઇન્કલુડિંગ) = મળીને, ગણીને

To get rid of = ની પીડામાંથી છુટવું.

There is no way to get rid of them = તેમના ત્રાસથી બચવાનો કંઈ ઉપાય નથી.

Way, *n.* (ઉવે) = ઉપાય device

Plan, *n.* (પ્લેન) = યુક્તિ design

Rotten, *adj.* (રોટન) = સડેલી, ફેટેલી decayed

To lie on = પડી રહેવાને, સુવાને To sleep

Present, *vt.* (પ્રેઝન્ટ) = આપવું give, Hand over.

LESSON XXIX.

A Story about Khalif Omar.

ઓમર ખલીફની એક વાર્તા.

Distance *n.* (ડિસ્ટન્સ) = દુર, છેડે.

Burning (બર્નિંગ) = સળગતો lighting.

On and on = આગળને આગળ.

On and on he went = તેણે આદ્યાજ કીધું he continued walking.

Spot *n.* (સ્પોટ) = જગ્યા, place.

Shivering (શિવરિંગ) = ધ્રુજતા trembling.

Groaning (ગ્રોનિંગ) = દુઃખી અવાજ કરતાં making deep sounds as of pain.

Lean *adj.* (લીન) = પાતળી thin, wanting flesh.

Fuel *n.* (ફ્યુઅલ) = દેવતા fire.

Ruler *n.* (રુલર) = રાજ્યકર્તા, રાજા. king.

Level (લેવલ) = યથાશક્તિ utmost.

Subjects *n.* (સબ્જેક્ટ્સ) = પ્રજા, રૈયત. people under him.

Struck with pity (સ્ટ્રક્ ઓવીથ પિટી) = દયાથી પીગળી ગયો.

Piteous *adj.* (પિટીઅસ) = દયાજનક, કરુણ miserable.

Picture *n.* (પિક્ચર) = ચિતાર sight.

What else = બીજું શું what more.

Are starving (આર સ્ટાર્વિંગ) = ભુખે મરે છે. perishing with hunger.

Keep off = દુર રાખવું, મટાડવાને

Hunger (હંગર) *n.* = ભૂખ starvation.

For a little while = થોડી વાર માટે for a short time.

While *n.* (વ્હાઇલ) = વાર, વખત space of time.



Plight, *n.* (પ્લાઇટ) = હાલત, દશા Condition

Nobles, *n.* (નોબલ્સ) = અમીરો peers

Owe a duty (ઓ ઓડ્યુટી) = ની ફરજ છે, ધર્મ છે.

The poor and the helpless = ગરીબ અને નિરાધાર લોકો

Judgment *n.* (જજ્મેન્ટ) = ક્યામતનો દિવસ

Allah *n.* (અલ્લાહ) = ઈશ્વર God

Explanation, *n.* (એક્સપ્લેનેશન) = ખુલાસો

Hold him responsible (રીસ્પોન્સિબલ) = જોખમદાર ગણશે

Misery, *n.* (મિઝરી) = દુઃખ unhappiness

Sorry plight = ખરાબ હાલત sad condition

Question *n.* (કવેશ્ચન) = પ્રશ્ન query

Lawyer, *n.* (લૉયર્) = વકીલ pleader

Clients, *n.* (ક્લાયન્ટ્સ) = અસીલો, કુલો Those who employ a lawyer.

Patients, *n.* (પેશન્ટ્સ) = દરદીઓ Sickmen.

Justice, *n.* (જસ્ટિસ) = સત્યતા Truthfulness

Remark, *n.* (રીમાર્ક) = કથન Statement

Relieved *vt.* (રીલિવ્ડ) = દુઃખમાંથી મુક્ત કરીધાં freld

Distress, *n.* (ડિસ્ટ્રેસ) = દુઃખ, આફત calamity.

LESSON XXX.

Androcles and the Lion Part I.

એન્ડ્રોકલીસ અને સિંહ.

Slave *n.* (સ્લેવ) = ગુલામ. a bond man.

Treated very badly = બહુ ખરાબ રીતે વર્તેલો behaved very cruelly.

In those olden days = તે જુના જમાનામાં in olden times.

Usually (યુઝવલી) = ધણું કરીને generally.

Starved to death = ભૂખે મારી નાંખવામાં આવતા.

Believed (બીલિવ્ડ) = માનતો હતો.

Plenty of work and little to eat = અતિ કામ અને અલ્પ
આહાર.

But this was for the slaves = પણ આ માત્ર ગુલામો માટેજ હતું.

Could not get a wink of sleep = જરીબી ઉઘી શક્યો નહિ.

Rose up (રોઝ) = ઉઠ્યો got up.

Desire *n.* (ડીઝાયર્) = ઇચ્છા. wish.

Moans *n.* (મોન્સ) = દુઃખી અવાજ, ઉંકારા a dule low
sound of pain or grief.

Glare (ગ્લેર્) = તાકીને જોવું, ચળકવું.

Figure *n.* (ફિગર્) = આકૃતિ.

At the sight of the lion = સિંહને જોવાથી. to see the lion.

Terrible *adj.* (ટેરિબલ) = ભયંકર dreadful,

Kind-hearted *adj.* (કાઈન્ડ-હાર્ટેડ) માયાળુ. kind at heart.

Held up (હેલ્ડ-અપ) = ધર્યો.

Wounded *adj.* (વુન્ડેડ) = ધવાયેલો. injured.

Swollen *adj.* (સ્વોલન) = સુએલો, enlarged by swelling.

Paw *n.* (પૉ) = પંજો.

King of the forest = જંગલનો રાજા. lion.

Gently *adv.* (જૅન્લી) = ધીમેતી. lightly.

Stroked (સ્ટ્રોક્ટ) = પંપાળ્યો. patted.

Bound (બાઉન્ડ) = બાંધ્યો Past tense of bind.

Licked (લિક્ટ) = ચાટવા લાગ્યો.

Would go out hunting = શિકારે જતો. went to hunt.

Meat *n.* (મીટ) ખોરાક food.

LESSON XXXI.

Anchocles and the Lion Part II.

Cruel hand (ક્રૂઅલ-હૅન્ડ) = ધાતકી પાંઝો

All through his life = તેની આખી જીંદગી સુધી, જીવે ત્યાં સુધી as long as he lived.

Permission (પર્મિશન) = રજા, પરવાનગી leave.

Theatre *n.* (થીએટર્) = ચોગાન. arena.

Run-away = નાશી ગએલા. refuge.

Fierce *adj.* (ફીર્સ) = વિક્રાળ. furious.

Was found out = પકડાય ગયો. was detected & caught

Prison *n.* (પ્રિઝન) = કેદખાનું જેલ. jail.

Cast into prison = કેદખાનામાં પુરવામાં આવ્યો put. into jail.

He was tried = તેના પર મુકદ્દમો ચાલ્યો. he was examined judicially.

Tamasha *n.* (તમાશા) = તમાશો spectacle.

Sport *n.* (સ્પોર્ટ) = રમત. game.

Fights *n.* (ફાઇટ્સ) = લડાઇ. fighting.

Put up a good fight = મહાદુરીથી લડ્યા. fought bravely.

They had no chance = તેઓ કાવ્યા નહિ. they were unsuccessful.

Weapon *n.* (વેપન) હથિયાર શસ્ત્ર,

To defend (ડીફેન્ડ) = બચાવ કરવાને to protect.

One by one = એક પછી એક one after another.

Fell (ફેલ) = માર્યા ગયા, were killed.

Hero *n.* (હીરો) = નાયક, chief person.

Was led forth (લેડ ફોર્થ) = લાવવામાં આવ્યો. was conducted.

Bowed (બાઉન્ડ) = મલામ કીધી. saluted.

Made.....a man = મર્દાનગીથી મરવાનો નિશ્ચય કીધો determined to die fighting like a brave man.

Terrific *adj.* (ટેરિફિક) = ભયાનક. terrible.

Bound *n.* (બાઉન્ડ) = કુદકો jump.

Stood firm = સ્થિરતાથી ઉભો રહ્યો મક્કમપણે ઉભો રહ્યો.

Staring (સ્ટેરિંગ) = તાકીને જોતો.

Gazing (ગેઝિંગ) = એકી ટશે જોતો.

Wonderful *adj.* (ઉવન્ડરફુલ) અદ્ભુત. strange.

Tame *adj.* (ટેમ) = પાળેલ, નરમ,

Recognised (રેકગ્નાઇઝ) = ઓળખી કાઢ્યો knew.

Had relieved (હૅડ રીલિવ્ડ) = મુક્ત કીધો હતો. had freed.

Friendship *n.* (ફ્રેન્ડશિપ) = મિત્રાચારી intimacy.

Were set free = છોડી દેવામાં આવ્યા. were released.

Gratitude *n.* (ગ્રેટિટ્યુડ) = કૃતજ્ઞતા. thankfulness.

Sign *n.* (સાઇન) = લક્ષણ symbol.

Souls *n.* (સોલ્સ) = માણસો persons.

LESSON XXXII.

Cinderella and the Glass-Slipers. Part I.

Cinderella (સીન્ડરેલા) = છેકરીનું નામ. Heroine of the fairy tale.

Glass-slipers *n.* (ગ્લાસ-સ્લિપર્સ) = કાચની સપાટ. light shoes made glass.

Grew up (ગ્રુઅપ) = નીવડી turned out.

As good as she was pretty = જેટલી સુંદર તેટલી સારી.

To take care of = ની કાળજી રાખવી.

Merried *vi.* (મેરીડ) = પરણ્યો wadded.

Step-mother (સ્ટેપ્ મધર્) = સાવકી મા. the wife of one's father by a subsequent marriage.

Step-motherly (સ્ટેપ્ મધર્લી) = સાવકી માને જાણે તેવું.

Treatment *n.* (ટ્રીટમેન્ટ) = વર્તન act of treating.

The best of things = સૌથી સારી ચીજો.

To wear *inf.* (ઊવેર્) = પહેરવાને to put on.

To make merry (મેરી) = મોજમજ કરવાને. to be jovial.

Dreadfully (ડ્રેડફલી) = તદ્દન, totally.

Neglected *vt* (નીગ્લેક્ટેડ) = કાળજી રાખી નહિ. બેદરકાર રહી. omitted.

Made her work = તેણીની પાસે કામ કરાવતી Compelled her to work.

House hold drudge (હાઉસ-હોલ્ડ્ ડ્રુજ) = ઘરનો નોકર a labourious servant.

Wooden shoes = પાવડી, ચાખડી

Straw-bed (સ્ટ્રો) = પરાળની પથારી.

To lie on = સુવાને to sleep.

Sad at heart (સૅડ ઍટ હાર્ટ) = દીલગીર, ગમગીન melancholy.

Good old times = ગત સારો વખત.

Grave *n.* (ગ્રેવ) = કબર. tomb.

Would often sit sadly = વારંવાર ગમગીન થઈ બેસતી.

Kitchen, *n.* (કિચન) = રસોડું Cookery

Fire *n.* (ફાયર્) = ભટ્ટી Oven.

Cinders *n.* (સિન્ડર્સ) = રાખ ashes

Dream of days that had gone by = જૂતકાલનાં સ્વપ્નાં સેવતી.

Fair, *n.* (ફેર્) = મેળો

Dresses *n.* (ડ્રેસીઝ) = પોષાક, લુગડાં Clothes

Pearls *n.* (પર્લ્સ) = મોતી.

Jewels *n.* (જ્યુએલ્સ) = ઝવેરાત precious stonos

Twig *n.* (ટિવગ્લ) = ઝાડની નાની ડાળખી a small branch of a tree.

Would...hat = તેની હૃદ સાથે અથગાય.

On his way home = ઘેર પાછા આવતાં while returning

Vain *adj.* (વેઈન) = બગાધખોર. ગર્વિષ્ટ, ગુમાની. Conceited

Mirror *n.* (મિરર્) = અરીસો glass

Aftering thanking her father = તાપતો આભાર માન્યા પછી

Grave-yard, *n.* (ગ્રેવ્-યાર્ડ) = કબ્રસ્થાન

Planted (પ્લેન્ટેડ) = રોપી.

Shed floods of tears = ધોધબધ આસુ પાડ્યાં, -મહુજ રડી.

Whenever = જ્યારે જ્યારે

Thrice (થ્રાઈસ્) = ત્રણ વખત Three times

Fairy godmother (ફેરી ગોડમધર્) = દેવીમાતા, ધર્મમાતા
female God parent.

Granted all her wishes = તેણીની બધી ઇચ્છાઓ પુરી પાડતી.

Expressed (એક્સ્પ્રેસ્ડ) = મોટેથી બોલતી. uttered loudly
at oud.

LESSON XXXIII.

Cinderella and the glass Slippers. Part II.

Who was about to marry=જે પરણવાનો હતો.

Wanted to choose=પસંદ કરવા માગતો હતો. intended to select.

Ball *n.* (બૉલ)=નાચ મંડળી a social assembly of men & women for dancing.

Banquet *n.* (બૅન્કવેટ)=મીજમાની, ઉમણી a feast.

Was arranged=ગોઠવવામાં આવી.

Prettiest *adj.* (પ્રીટીએસ્ટ)=સૌથી સુંદર, most beautiful.

Country *n.* (કંટ્રી)=દેશ, રાજ્ય territory or kingdom.

Who...selected=જેઓને ચુંટવાની જરૂરથી આશા હતી.

Chance, *n.* (ચેન્સ)=સંભવ, આશા likelihood.

To select *vt.* (સિલેક્ટર્)=પસંદ કરવું to choose.

To expect *v.* (એક્સપેક્ટર્) આશા રાખવી. to anticipate.

Step-sister *n.* (સ્ટેપ્-સિસ્ટર્સ)=સાવકી બેતો.

For days.....dresses=તેઓએ ઘણા દિવસો સુધી મીજમાની અને પોષાક સિવાય બીજી વાત કરતા ન હોતા.

But *prep.* (બટ્)=સિવાય. except.

Fancy *vi.* (ફૅન્સિ)=કલ્પના કરો. imagine.

To make fun of=મશ્કરી કરવી to joke.

Long-wished for=છટ, much desired.

Favourite *adj.* (ફેવરિટ્)=માનીતા, ઘણું વહાલું darling.

As if her heart would break=જાણે કે તેણીનું હૃદય
દુઃખથી ચીરાઈ જશે.

Ails *vt.* (એઇલ્સ) =દુઃખ દે છે troubles.

Overflowing (ઓવરફોઇઇંગ) =ઉલરાતા.

Very gently=ધણી નરમાસથી. very mildly.

Between her sobs (સૉઝ) =કુસકાં ખાતાં, ડચકા ખાતાં
sobbing.

I don't...go=તારે શામાટે ન જશું જોઇએ તેનું કારણ મારાથી
સમજાતું નથી ?

I am sure...prince=મને ખાત્રી છે કે તું રાજકુવરને માટે લાયક છે.

Good enough=લાયક worthy.

With a smile=હસીને.

If you please=જો તમારી ઇચ્છા હોય તો

Wave *vt.* (વેવ) આમતેમ મોજાની મજક હલાવવું to move
to and fro

Shake *vt.* (શેક) =ડોલાવવું, કંપવવું.

Throw *vt.* (થ્રો) =નાખવું hurl.

That ever was seen=કદી પણ જોવામાં નહિ આવેલો.

Leaped with joy=હર્ષથી-આનંદથી કુદવા લાગ્યું.

Pumpkin *n.* (પંપકિન) =કાણુ; પતકાણું pumpkin.

Lizards *n.* (લિઝર્ડ્સ) =ગરોળી; ઢેઢગરોળી a kind of reptile.

Whatever (વૅટ્ એવર્) જે કંઈ anything.

Off flew=ઝડપથી દોડી ગઈ.

Half-a-dozen (હાફ-એ-ડઝન) ૭ એક six.

What for=શા કામની of what use

Wand *n.* (વૉન્ડ) = જાદુઈ લાકડી. a magic stick.

Lo ! *interj.* (લો,) = જુઓ. behold.

Gilt coach *n.* (ગિલ્ટ્ કોચ) = સોનેરી રંગની ગાડી a golden coloured carriage.

Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ) સુંદર beautiful.

Whiskers *n.* (વિહ્સ્કર્ઝ) = મુંઝ, થોભીઆ. moustaches.

Smart *adj.* (સ્માર્ટ) = ચપળ, હોંશિયાર clever.

Coachman *n.* (કો,ચ્-મેન) = ગાડી હાંકનાર, ગાડીવાન driver.

Pair *n.* (પેઅર્) = જોડી a set of like things.

Well-dressed *adj.* (વેલ્-ડ્રેસ્ડ) = સારા લુગડાં પહેરેલા.

Footmen *n* (ફૂટમેન) = તોકરો servants.

From top to toe = માથાથી પગ સુધી from head to foot.

Equipped *vt.* (ઇક્વિપ્ડ) = સજ્જ થઇને dressed,

Warmth *n.* (વૉર્મ્થ) = ઉમળકા હોંસ. zeal.

By midnight = મધરાત સુધીમાં.

You...midnight = તું મધરાત સુધીમાં ઘેર આવી રહેજે.

As soon...twelve = આર વાગે કે તરતજ.

Will be turned into = ના રૂપમાં ફેરવાઈ જશે. will be transformed.

Magic *adj.* (મૅજિક) = જાદુઈ

Spell *n.* (સ્પેલ્) = મંત્ર

Magic spell (મૅજિક્ સ્પેલ્) = જાદુઈ મંત્ર.

Gate *n.* (ગેટ) = દરવાજો entrance.

LESSON XXXIV.

Cinderella and the Glass Slippers Part III.

Flew open (ફ્લેયુ ઓપન્) = ઉઘાડ્યો opened.

Guards *n.* (ગાર્ડ્ઝ) = ચોકીદારો, પહેરેગીરો sentries.

Your Highness = નામદાર. title of honour for kings.

Greet *vt.* (ગ્રીટ) = આવકાર આપવો receive; welcome.

Escorted *vi.* (એ-સ્કોર્ટેડ) = રક્ષક તરિકે સાથે ગયો attended her as a guard.

Ballroom *n.* (બૉલ્-રૂમ) = નાચવાનો ઓરડો dancing hale

Including (ઇન્ક્લુ ડિંગ) = સાથે, inclusive.

Was charmed (વૉશ્ ચાર્મ્ડ) = મોહ પામ્યા. were fascinated.

Fascinating, *adj.* (ફૅસિનેટિંગ) = મોહ પમાડે એવું bewitching

Beauty, *n.* (બ્યૂટી) = સૌંદર્ય, કાન્તિ grace

Graceful manners, (ગ્રેસફુલ્ મૅનર્સ) = આકર્ષક રીતભાત

Gentle smile (જૅન્ટલ્-સ્માઇલ) = મધુર હાસ્ય

Wonderfully rich (વૅન્ડરફુલિ રિચ) = ધણાંજ કિંમતી. awefully precious

Wonderfully, *adv.* (વૅન્ડરફુલિ) = નવાઇ પમાડે તેવી રીતે exciting wonder.

Modest, *adj.* (મૉડેસ્ટ) = શરમાળ, નમ્ર bashful

Dazzling, *adj.* (ડૉઝિંગ) = તેજસ્વી, આંજ નાંખે તેવી
magnificent.

To dazzle, *vt.* (ડૉઝલ) = આંજ નાંખવું, છક્ક કરી દેવું To
strike with wonder.

Was so...with her = તેણીથી એટલો બધો ખુશી થયો કે

Practically, *adv.* (પ્રૉક્ટિકલી) = ખરેખાર really

Else (એલ્સ) = બીજા other

Courtesy, *n.* (કૉર્ટીસી) = સભ્યતા politeness.

As far as courtesy required = સભ્યતા પુરતું, વિવેક પુરતું

Most of the time = ધણો ખરો વખત.

To sit out = નવરા પડવું To enjoy leisure

She got a place of honour = તેણીને માનમયું સ્થાન મળતું

His Majesty the King = મહારાજા સાહેબ.

As supper (સપર્) = રાતના ખાણ વખતે

Good-natured, *adj.* (ગુડ નેચર્ડ) = સારા સ્વભાવની of a
good temper.

was not a bit proud or selfish = જરા પણ અભિમાની
કે સ્વાર્થી નહોતી.

Shared, *vt.* (શેર્ડ) = ભાગ પાડતી partook

Condescend, *vi.* (કૉન્ડિસેન્ડ) = મોટાઈ મુકી કરવું, મહેરબાની
કરવી. deign

Condescension, *n.* (કૉન્ડિસેન્શન) = વિવેક; નિરભિમાનીપણું,
મહેરબાની graciousness

They didn't—was = તેણી કોણ હતી તે તેઓએ બાંધ્યું નહિ.

Angel *n.* (એન્જલ્)=દેવદુત a divine messenger.

She looked...heaven=તેણી સ્વર્ગમાંથી ઉતરી આવેલ દેવદુત જેવી જણાતી હતી.

Mortals *n.* (મોર્ટલ્સ)=નાશવંત માનવી. beings subject to death.

Gladden *vt.* (ગ્લેડન)=ખુશી કરવું, આનંદી કરવું. make glad.

triumph *n.* (ટ્રાંપ્ઝ્)=ફતેહ, યશ. achievement.

Even in her hour of triumph=તેણીની જીત-ફતેહના વખતમાં પણ.

Advice *n.* (એડવાઇઝ્) શિખામણ, સલાહ Counsel.

To advise *vt.* (એડવાઇઝ્)=શિખામણ આપવી to give counsel.

Practically all the night=લગભગ આખી રાત.

Fondness *n.* (ફોન્ડનેસ્)=અનુરાગ, શોખ attachment.

The prince's.....doubt=રાજકુંવરનો તેણીની પ્રત્યેનો અનુરાગ ખચિત દેખાઇ આવતો હતો.

She had got.....wanted=તેણીને જોઇતું સધળું મળ્યું હતું.

It was quarter to twelve=પોણાઞ્ચાર વાગ્યા હતા. It was fifteen minutes to twelve.

Took leave of=ની રજા લીધી. took the permission of

Dignified *adj.* (ડિગ્નિફાઇઝ્)=માનનીય stately.

Saw her off=તેણીને જતાં જોઇ-નીરખી.

News *n.* (ન્યુઝ્) સમાચાર tidings.

All that had happened=જે સધળું બન્યું હતું તે.

Was very pleased with the news=તે સમાચાર સાંભળીને
ધણી રાજ થયું.

Knocked *vi.* (નોકડ)=ખખડાવ્યા tapped.

She opened it for them=તેણીએ તેમને માટે તે ખોલ્યો-

ઉઘાડ્યો. she opened the door to let them in.

Bursting with news=તાજ સમાચારથી ભરપૂર full of news.

We had.....time !=અમે કેવી સુંદર રીતે વખત ગુજર્યો !

Poor thing=કમનશીખ, લાજ્યહીન માણસ.

What a pity ! = કેવી અફસોસની વાત !

Ever so in all our life=અમારી જિંદગીમાં કદી નહિ. જોયેલી.

Pity *n.* (પિ'ટિ) દયા; અફસોસની વાત a thing to be
regretted.

Simply *adv.* (સિ'મ્પ્લી) = કેવળ, ફક્ત. merely.

Splendid *adj.* (સ્પેન્ડિ'ન્ટ્સ) = શોભાતી, magnificent.

She was.....splendid=તેણી ધણીજ શોભાતી હતી.

To bring *vt.* (બ્રિંગ) = લાવવું procure

She brought us = તેણી અમારે માટે લાવતી.

How kind she was = તેણી કેવી માયાળુ હતી !

Had they but known = તેઓએ માત્ર જાણ્યું હોત.

To pity *vt.* (પિ'ટિ) = દયા લાવવી. to commiserate.

After all *adv.* (આ'ફ્ટર્-ઓલ) = એકંદરે on the whole

LESSON XXXV.

Cinderella and the Glass Slippers Part IV.

As it had done = જેમ બ-યું હતું તેમ as it had happened.

To set out = નિકળવું. to start.

Set out = નીકળી. started.

Once again (વન્સ-અગેન) = એક વાર ફરીથી once more.

To arrive (એરાઈવ) આવી પહોંચવું to reach.

Arrival n. (એરાઈવલ) = આગમન. coming.

Pleasure n. (પ્લેઝર) = આનંદ

Evident adj. (એવિડન્ટ) દેખીતું ચોક્કસ. obvious.

To choose, vt. (ચુઝ) = પસંદ કરવું To select

Choice, n. (ચોઈસ) = પસંદગી. selection

Delight, n. (ડીલાઈટ) = આનંદ, હર્ષ joy

To delight, vt. (ડીલાઈટ) = ને ખુશ કરવું To please highly.

Cinderella...delight = સીન્ડરેલા આનંદના સાતમા સ્વર્ગમાં વિચરતી હતી. ધણાજ આનંદમાં હતી.

To share vt. (શેઅર્) = ભાગ પાડવો, To part

Share, n. (શેઅર્) = ભાગ part

Sharing her happiness — guests = તેણીની બેનો અને બીજા મહેમાનો સાથે સુખ ભોગવતાં.

Felt (ફેલ્ટ) = જણાતી seemed (P. t. of. feel)

Guests, *n.* (ગેસ્ટ્સ) = મહેમાનો, પરોણા Persons entertained at one's house.

To pass *vi.* (પાસ) = પસાર થવું, elapse

Passed (પાર્ડ) = વહી ગયો, પસાર થયો. elapsed

Very near = લગભગ almost.

All about it = તે વિષે સધળું

Suddenly, *adv* (સ્કડનલી) = એકએક all of a sudden

Good gracious! (ગુડ-ગ્રેસ્યસ) = અરે ભગવાન, યા ખુદા
Oh God!

Stroke, *n.* (સ્ટ્રોક) = ધડીઆળનો અવાજ-ટકારો

Stroke of twelve = આરના ટકારા.

Up she got — she got up = તેણી એકદમ ઉભી થઇ

Out she ran = she ran out = તેણી બહાર દોડી ગઇ

Ceremony *n* (સે'રીમની) = આદરસત્કાર, વિવેક વિધિ. civil formality.

As the clock.....twelve=ધડીઆળમાં આરના ટકારા થયા કે તરતજ.

He could.....her up=તે તેણીને પકડી શક્યો નહિ. he could not overtake her.

To slip *vi.* (સ્લિપ) = સરી જવું to glide.

Had slipped = સરી પડી હતી, નીકળી ગઇ હતી.

To pick up = ઉચ્ચકી લેવું.

Lovingly *adv.* (લવિંગ્લી) = વહાલથી dearly.

Treasured *vt.* (ટ્રેઝર્ડ)=સાચવી રાખી, સંધરી રાખી.

Treasure *n.* (ટ્રેઝર્ઝ)=ખજાનો. coffers.

Treasury *n.* (ટ્રેઝરી)=તીજેરી.

Inquires *n.* (ઈન્ક્વાયરીઝ)=તપાસ, શોધ search.

To set on foot=શરૂ કરવી. to start.

Inquires.....foot=શોધ કરવામાં આવી.

Swore *vi.* (સ્વૉર)=સોગન પર કહ્યું declared solemnly.

Peasant *adj.* (પે'ઝન્ટ)=ગામડીયણ.

Bare-footed *adj.* (બે'ર-ફુટેડ)=ઉધાડા પગે with the feet bare.

Poorly-dressed=ચિથરે હાલ કપડે clothed meanly.

Nobody ever dreamt=કોઈ ખ્યાલ કરી શક્યું નહિ. no one could ever imagine.

To dream *vi.* (ડ્રીમ)=સ્વપ્ન આવ્યું to have a vision in sleep.

Possibly *adv.* (પો'સિબલી)=ધણું કરીને.

Could possibly be=કદાપી હોઈ શકે.

Had vanished (હૅડ-વેનિશ્ડ)=અદ્રશ્ય થઈ, અલોપ થઈ disappeared.

Had flown away=ઉડી ગયા હતા.

Well *adv.* (વેલ)=વાજબી રીતે justly.

Could exclaim (કુડ્-એક્સ્ ક્લે'મ)= ઉદ્ગાર કાઢી શકે, મોટેથી કહી શકે.

Exclaim, *vi.* (એકસ્ કમે'મ્) = બરાડી ઉઠવું. To speak loudly

Exclaim *n.* (એકસ્ કલે'મ્) = ઉદ્ગાર outcry.

Bubbles, *n.* (બ'બલ્સ) = પરપોટા ;

Whither *adv.* (વિ'ધર) = ક્યાં, કયે ઠેકાણે To what place

Meanwhile, *adv.* (મી'નવ્હાઇલ્) = દરમ્યાન mean time
worth *n.* (વર્થ) = લાયકાત merit

In her hurry (હરી) = તેણીની ઉતાવળમાં in her haste

From fear of losing it as well = તેને પણ ગુમાવવાની
બીકમાં-ગભરાટમાં

Could carry = લઇ જઇ શકે could take

To breathe, *vi.* (બ્રી'થ) = શ્વાસ લેવો

All breathless (અ'થલેસ) = એકદમ હાંફતી, Being out
of breath.

Perspiring (પરસ્પી'યરિન્) = પરસેવાથી નીતરતી sweating

To perspire *vi.* (પરસ્પી'યર્) = પરસેવો થવો

Perspiration, *n.* (પરસ્પરે'શન્) = પસીનો, પરસેવો sweat

Muddy *adj.* (મડી) = કાદવવાળી

usual, *adj.* (યુઝવલ્) = હંમેશની ordinary

Burst into tears = મોટેથી રડી પડી wept loudly

Tale *n.* (ટેઇલ્) = વાત, કથા narration story.

The prince — for her = રાજકુવર તેણીની ચોતરફ તપાસ
કરાવતો હતો.

Where to = કયે ઠેકાણે whither

Listened (લિસન્ડ) = ધ્યાનથી સાંભળી. heard carefully.

Sounded *vi.* (સાઉન્ડેડ) = લાગી, જણાઇ.

Sigh *n.* (સાઇ) = નિસાસો.

With a smile and a sigh મંદ હાસ્ય અને નિસાસા વચ્ચે.

To keep countenance (કાઉન્ટેનન્સ) ચહેરા શાંત રાખીને.

Secret *n.* (સીક્રેટ) ગુપ્ત વાત.

On account of = ને લીધે due to.

Fell fast asleep = ધસધસાટ ઉઘી ગઇ slept soundly.

Slept like a top = ભમરડાની માફક એક ધ્યાનથી ઉઘી હતી.

Top *n.* (ટોપ) = ભમરડો.

Felt thoroughly refreshed = તદ્દન તાજ થએલી લાગતી હતી.

To refresh oneself = આરામ લેવો. to take rest.

A little longer = થોડીવાર વધારે.

Disturbed (ડિસ્ટર્બ્ડ) = ખલેલ કીધી. hindered.

Had not.....sleep = દરવાજા ઉપરના મોટા ટકારાઓએ તેણીની
ઉંઘમાં ખલેલ ન કરી હોય તો.

Cleaned *vt.* (કલીન્ડ) = સાફ કીધા. made clean.

Brushed *vt.* (બ્રશ્ડ) = ઓળ્યા, સમાર્યા combed.

Matter *n.* (મૅટર્) = બાબત. concern.

When she.....was != તેણીએ શું બાબત હતી તે જાણ્યું ત્યારે.

A funny sight to see = જોવા લાયક રમુજ દ્રશ્ય.

To tug *vi.* (ટગ્) = ખેંચતાણ કરવી.

Moment *n.* (મૉમેન્ટ) = પળ, ક્ષણ.

At one moment = એક વાર at one time.

Would've a go = વારો લેતી. would take a turn

To fit *vt.* (ફિટ) = બંધ બેસતું આવતું To suit.

Quarrelled *vi.* (ક્વૉરલ્ડ) = લડયા fought

Cursed *vt.* (કર્સ્ડ) = શાપ આપ્યો

It was — anything : = તે દરેકને રમુજ ઉપજાવે તેવું હતું.

It was — to see = તે દેવાને જોવા લાયક દ્રશ્ય હતું.

Could not hold out any longer = વધુવાર શાંત રહી શકી નહિ.

Try, *n.* (ટ્રાય) = અજમાસ chance

I should — try = હું અજમાસ કરવા માંગું છું

Would you mind ? = તમને વાંધા નથીને ? Have you any objection.

Mocked, *vt.* (મૉકર્ડ) = મજાક કીધી jeered

Strict, *adj.* (સ્ટ્રિક્ટ) = સખત rigorous

Presence, *n.* (પ્રેઝન્સ) = સમક્ષ.

With the air = રૂઆબથી, દેખાવથી

Jealous, *adj.* (જેલસ) = અદેખી envious

As if — all her life = જાણે કે આખી જિંદગી તેણે તે પહેર્યો હોયતી.

Made to measure = બંધ બેસતી બનાવેલી. made to fit.

Does it ? = does it look ? શું તેમ દેખાય છે

But a new — them = તેઓને નવિન અભયખી જાણવાની

બાકી હતી. But a new surprise was in store for them.

Transformed *vt.* (ટ્રાન્સફોર્મ્ડ) = ના રૂપમાં બદલી નાંખી
changed.

Begged her pardon = તેણીની માફ માંગી.

On their knees (નીચે) = ધુટણીએ પડીને kneeling.

Generous *adj.* (જનરસ) = ઉદાર noble-minded.

Hour of victory (વિક્ટરી) = જીતના વખતે hour of triumph.

To take leave of = ની રજા માંગવી to ask permission.

To part = જુદા પડવું; છુટા પડવું;

Thè.....her = રાજકુંવર તેણીને જોઈને ઘણોજ ખુશી થયો.

To propose *vi.* (પ્રોપોઝ) = માંગણી કરવી.

On the spot = તેજ ક્ષણે.

Blushed *vi.* (બ્લશ્) = શરમાઈ ગઈ flushed.

With tears of joy = હર્ષના આંસુ સહિત.



FREE COUPAN.

The holder of this slip will get free the II part of this book.

આ કુપન ધરાવનારને આ ચોપડીનો બીજો ભાગ મફત આપવામાં આવશે.

આજ

નીકજેલી એવી

સુલભ. સંસ્કૃતની ગાઈડ

તૈયાર થાય છે.

આજેજ લખો

Naik Desai & Co.

Booksellers & Publishers.

NAVSARI.

ALL AIDS

TO

The New Method Readers

Can be had

From :—

Naik Desai & Co.

NAVSARI.

